Instruction Manual 1

OMRON

IM1-HEM-7143T2-ESL-01-10/2020
5674648-4A

Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor

X2 Smart (HEM-7143T2-ESL)

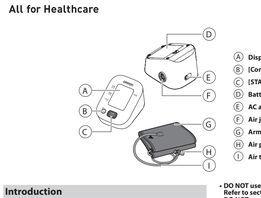
English

Read Instruction manual (1) and (2) before use.

For symbols information, refer to "Symbols Description" on the back side of the another "Instruction manual (1)".

All for Healthcare

CE0197



A **Display**
B **[Connection] (Memory) button**
C **[START/STOP] button**
D **Battery compartment**
E **AC adapter jack**
F **Air jack**
G **Arm cuff**
H **Air plug**
I **Air tube**

Introduction

Thank you for purchasing the X2 Smart Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor. This blood pressure monitor uses the oscillometric method of blood pressure measurement. It means this monitor detects your blood movement through your brachial artery and converts the movements into a digital reading.

Safety Instructions

This instruction manual provides you with important information about the X2 Smart Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor. To ensure the safe and proper use of this monitor, READ and UNDERSTAND all of these instructions. **If you do not understand these instructions or have any questions, contact your OMRON retail outlet or distributor before attempting to use this monitor. For specific information about your own blood pressure, consult with your physician.**

Intended Use

This device is a digital monitor intended for use in measuring blood pressure and pulse rate in adult patients with upper arm. The monitor detects the appearance of irregular heartbeats during measurement and indicates this via a symbol with readings. It is mainly designed for general household use.

Receiving and Inspection

Remove this monitor from its packaging and inspect for damage. If this monitor is damaged, DO NOT USE and consult with your OMRON retail outlet or distributor.

Important Safety Information

Read the Important Safety Information in this instruction manual before using this monitor. Follow this instruction manual thoroughly for your safety.

Keep this manual for reference. For specific information about your own blood pressure, CONSULT WITH YOUR PHYSICIAN.

⚠Warning **Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.**

- **DO NOT use this monitor on infants, toddlers, children or persons who cannot express themselves.**
- **DO NOT adjust medication based on readings from this blood pressure monitor. Take medication as prescribed by your physician. OMRON medication is qualified to diagnose and treat high blood pressure.**
- **DO NOT use this monitor on an injured arm or an arm under medical treatment.**
- **DO NOT apply the arm cuff on your arm while on an intravenous drip or blood transfusion.**
- **DO NOT use this monitor in areas containing high frequency (HF) surgical equipment, magnetic resonance imaging (MRI) equipment, computerized tomography (CT) scanners. This may result in incorrect operation of the monitor and/or cause an inaccurate reading.**
- **DO NOT use this monitor in oxygen rich environments or near flammable gas.**
- **Consult with your physician before using this monitor if you have common arrhythmias such as atrial or ventricular premature beats or atrial fibrillation; arterial sclerosis; poor perfusion; kidney disease; pregnancy; pre-eclampsia; liver disease. NOTE that any of these conditions in addition to patient motion, trembling, or shivering may affect the measurement reading.**
- **Consult your physician if you have diabetes.**
- **DO NOT use this monitor after the durable period has ended. Refer to section 3.**
- **DO NOT crease the arm cuff or the air tube excessively.**
- **DO NOT fold or kink the air tube while taking a measurement. This may cause an injury by interrupting blood flow.**
- **To unplug the air plug, pull on the plastic air plug at the base of the tube, not the tube itself.**
- **DO NOT use this monitor, arm cuff, batteries and accessories specified for this monitor. Use of unsupported AC adapters, arm cuffs and batteries may damage and/or may be hazardous to this monitor.**
- **ONLY use the approved arm cuff for this monitor. Use of other arm cuffs may result in incorrect readings.**
- **Inflating to a higher pressure than necessary may result in bruising of the arm where the cuff is applied. NOTE: refer to "If your systolic pressure is more than 210 mmHg" in section 8 of instruction manual (2) for additional information.**

Data Transmission

- **DO NOT replace batteries or unplug the AC adapter while your readings are being transferred to your smart device. This may result in incorrect operation of this monitor and failure to transfer your blood pressure data.**

AC Adapter (optional accessory) Handling and Usage

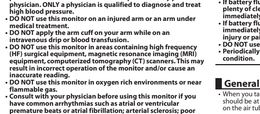
- **Fully insert the AC adapter into the outlet.**
- **When unplugging the AC adapter from the outlet, be sure to safely pull from the AC adapter. DO NOT pull from the AC adapter cable.**
- **When handling the AC adapter cable:**
- **DO NOT damage it.**
- **DO NOT break it.**
- **DO NOT twist it.**
- **DO NOT pinch it.**
- **DO NOT forcibly bend or pull it.**
- **DO NOT heat it.**
- **DO NOT use it if it is gathered in a bundle.**
- **DO NOT place heavy objects.**
- **Wipe any dust off of the AC adapter.**
- **Unplug the AC adapter when not in use.**
- **Unplug the AC adapter before cleaning this monitor.**

Battery Handling and Usage

- **DO NOT insert batteries with their polarities incorrectly aligned.**
- **ONLY use 4 "AA" alkaline or manganese batteries with this monitor. Do NOT use other types of batteries. DO NOT use new and used batteries together. DO NOT use different brands of batteries together.**
- **Remove batteries if this monitor will not be used for a long period of time.**
- **If battery fluid should get in your eyes, immediately rinse with plenty of clean water. Consult with your physician immediately.**
- **If battery fluid should get on your skin, wash your skin immediately with plenty of clean, lukewarm water. If irritation, injury or pain persists, consult with your physician.**
- **DO NOT use batteries after their expiration date.**
- **Periodically check batteries to ensure they are in good working condition.**

■ General Precautions

- When you take a measurement on the right arm, the air tube should be at the side of your elbow. Be careful not to rest your arm on the air tube.



- Blood pressure may differ between the right and left arm, and may result in a different measurement value. Always use the same arm for measurement. If the difference between both arms differ substantially, check with your physician on which arm to use for your measurements.
- When using an optional AC adapter, make sure not to place your monitor in a location where it is difficult to plug and unplug the AC adapter.
- To measure in a pressurized room, press the [START/STOP] button while taking a measurement.

Battery Handling and Usage

- Disposal of used batteries must be carried out in accordance with local regulations.
- The supplied batteries may have a shorter life span than new batteries.

1. Error Messages and Troubleshooting

If any of the below problems occur during measurement, check to make sure that the blood pressure device is within 30 cm. If the problem persists, please refer to the following table.

Display/ Problem	Possible Cause	Solution
E1 appears		Press the [START/STOP] button again to turn the monitor off. After inserting the air plug securely and applying the arm cuff correctly, press the [START/STOP] button.
The [START/STOP] button was pressed while the arm cuff is not applied.		
E1 appears or the arm cuff does not inflate.	Air plug is not completely plugged into the monitor.	Insert the air plug securely.
	The arm cuff is not applied correctly.	Apply the arm cuff correctly, then take measurement. Refer to sections 4 and 5 in instruction manual (2).
E2 appears or a measurement cannot be completed after the arm cuff inflates.	You move or talk during a measurement and the arm cuff does not inflate sufficiently.	Remain still and do not talk during a measurement. If measurement appears repeatedly, inflate the arm cuff manually until the systolic pressure is 30 to 40 mmHg above your previous readings. Refer to section 8 of instruction manual (2).
	Due to the systolic pressure is above 210 mmHg.	
E3 appears	The arm cuff is inflated exceeding the maximum allowable pressure.	Do not touch the arm cuff and/or bend the air tube while taking a measurement. If inflating the arm cuff manually, refer to section 8 of instruction manual (2).
E4 appears	You move or talk during a measurement. Vibrations disrupt a measurement.	Remain still and do not talk during a measurement.
The pulse rate is not detected correctly.		Apply the arm cuff correctly, then take another measurement. Refer to section 6 of instruction manual (2).
does not flash during a measurement		Remain still and sit correctly during a measurement. If the "♡" symbol continues to appear, we recommend you to consult with your physician.
Er appears	The monitor has malfunctioned.	Press the [START/STOP] button again. If "Er" still appears, your OMRON retail outlet or distributor.
Er appears	The monitor cannot connect to a smart device or transmit data correctly.	Follow the instructions shown in the "OMRON connect" app. If the "Er" symbol still appears after checking the app, contact your OMRON retail outlet or distributor.
Er appears	The monitor is waiting for pairing with the smart device.	Refer to section 5 of instruction manual (2) for pairing your monitor with your smart device, or press the [START/STOP] button to cancel pairing and turn your monitor off.
P flashes		
flashes	More than 24 readings are not transferred.	
flashes	Your monitor is not paired or not connected with your smart device.	Pair or transfer your readings to the "OMRON connect" app so you can keep your measurements in the app, and this error symbol disappears.
flashes	There are 30 readings in memory to be transferred	
appears		
flashes	Batteries are low.	Replacing all batteries with new ones is recommended. Refer to section 3 of instruction manual (2).
A and appears	Batteries are depleted.	Immediately replace all 4 batteries with new ones. Refer to section 3 of instruction manual (2).
Nothing appears on the display of the monitor.	Batteries are depleted.	Check the battery installation for proper polarities. Refer to section 3 of instruction manual (2).
Readings appear too high or too low.	Batteries are not properly aligned.	
	Blood pressure varies constantly. Many factors including stress, time of day, and how you apply the arm cuff, may affect your blood pressure. Review section 2 of instruction manual (2).	
Any other problem occurs.	Follow the instructions shown in the smart device, or visit the "Help" section in the "OMRON connect" app for further help. If the problem still persists, contact your OMRON retail outlet or distributor.	
Any other problems occur.	Press the [START/STOP] button to turn the monitor off, then press it again to take a measurement. If the problem continues, remove all batteries and wait for 30 seconds. Then re-install batteries. If the problem still persists, contact your OMRON retail outlet or distributor.	

2. Maintenance

2.1 Maintenance

To protect your monitor from damage, follow the directions below:

- Changes or modifications not approved by the manufacturer will void the user warranty.

3. Specifications

Product category	Electronic Sphygmomanometers
Product description	Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor
Model (Code)	X2 Smart (HEM-7143T2-ESL)
Display	LCD digital display
Cuff pressure range	0 to 299 mmHg
Blood pressure measurement range	SYS: 60 to 260 mmHg DIA: 40 to 215 mmHg
Pulse measurement range	40 to 180 beats / min.
Accuracy	Pressure: ±3 mmHg Pulse: ±5% of display reading
Inflation	Automatic by electric pump
Deflation	Automatic pressure release valve
Measurement method	Oscillometric method
Transmission method	**Bluetooth®** Low Energy
Wireless communication	Frequency range: 2.4 GHz (2400 - 2483.5 MHz) Modulation: GFSK Effective radiated power: < 20 dBm
Operation mode	Continuous operation
IP classification	Monitor: IP20 Optional AC adapter: IP21 for HEM-CR401, IP22 for HHP-BFH01
Rating	DC6 V 4 W
Power source	4 "AA" batteries 1.5 V or optional AC adapter (INPUT: AC 100 - 240 V 50 - 60 Hz 0.12 - 0.065 A)
Battery life	Approximately 900 measurements (Using new alkaline batteries and included arm cuff. Depending on the type of battery and arm cuff.)
Durable period (Service life)	Monitor: 5 years Arm cuff: 5 years Optional AC adapter: 5 years
Operating conditions	+10 to +40°C / 15 to 90% RH (non-condensing) / 800 to 1060 hPa
Storage / Transport conditions	-20 to +60°C / 10 to 90% RH (non-condensing)
Weight	Monitor, approximately 250 g (not including batteries) Arm cuff: approximately 110 g
Dimensions (approximately value)	Monitor: 146 mm (W) × 82 mm (H) × 140 mm (L) Arm cuff: 146 mm × 466 mm (air tube: 610 mm)
Cuff circumference applicable to the monitor	17 to 42 cm (included arm cuff: 22 to 32 cm)
Memory	Stores up to 30 readings
Contents	Monitor, arm cuff (HEM-CR24), 4 "AA" batteries, storage case, Instruction Manual (1) and (2)
Protection against electric shock	Internally powered BF equipment (when using only batteries) Class II ME equipment (optional AC adapter)
Applied part	Type BF (arm cuff)

Note

- These specifications are subject to change without notice.
- This monitor is clinically validated according to the requirements of EN ISO 81060-2:2014 and complies with EN ISO 81060-2:2014 and EN 81060-2:2019+A1:2020 (excluding pregnant and pre-eclampsia patients). In the clinical validation study, KS was used on 85 subjects for determination of diastolic blood pressure.
- IP classification is degrees of protection provided by enclosures in accordance with IEC 60529. The monitor and optional AC adapter are protected against solid foreign objects of 12.5 mm diameter and greater such as a finger. The optional AC adapter HHP-CM01 is protected against vertically falling water drops which may cause issues during a normal operation. The optional AC adapter HHP-BFH01 is protected against oblique falling water drops which may cause issues during a normal operation.
- Operation mode classification complies with IEC 60601-1.

Important information regarding Electromagnetic Compatibility (EMC)

HEM-7143T2-ESL manufactured by OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. conforms to EN60601-1-2:2015 Electromagnetic Compatibility (EMC) standard.
Further documentation in accordance with this EMC standard is available at: www.omron-healthcare.com
Refer to the EMC information for HEM-7143T2-ESL on the website.

Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed of, with other household waste, at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of waste and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can return this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and refer to the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

The **Bluetooth®** word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners. Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries and regions. App Store is a service mark of Apple Inc. Google Play and Google Play logo are trademarks of Google LLC.

Mode d'emploi 1

Tensiomètre automatique brassard

X2 Smart (HEM-7143T2-ESL)

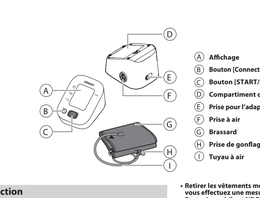
Français

Lire le mode d'emploi (1) et (2) avant l'utilisation.

Pour plus d'informations sur les symboles, se reporter à la section « Description des symboles » au dos de l'autre « Mode d'emploi (1) ».

CARTON + PAPIER A TRIER

CE0197



A **Affichage**
B **Bouton [Connection] (Mémoire)**
C **Bouton [START/STOP]**
D **Compartiment des piles**
E **Prise pour l'adaptateur secteur**
F **Prise à air**
G **Brassard**
H **Prise de gonflage**
I **Tuyau à air**

Introduction

Merci d'avoir fait l'acquisition du tensiomètre automatique brassard X2 Smart. Ce tensiomètre fonctionne sur le principe de l'oscillométrie pour mesurer votre pression artérielle. Cela signifie qu'il détecte la circulation de votre sang dans l'artère brachiale et la convertit en une mesure numérique.

Consignes de sécurité

Ce mode d'emploi vous fournit des informations importantes sur le tensiomètre automatique brassard X2 Smart. Pour une utilisation sûre et correcte de ce tensiomètre, LIRE et COMPRENDRE toutes ces instructions. **Si vous ne comprenez pas ces instructions ou avez des questions, contactez votre détaillant ou votre revendeur OMRON avant d'essayer d'utiliser ce tensiomètre. Pour des informations spécifiques sur votre propre pression artérielle, consultez votre médecin.**

Utilisation prévue

Ce tensiomètre numérique est conçu pour mesurer la pression artérielle et le pouls chez les patients adultes. Ce tensiomètre détecte les pulsations cardiaques irrégulières pendant la mesure et l'indique par le biais d'un symbole accompagnant les résultats. Il a été conçu essentiellement pour un utilisation générale à domicile.

Réception et inspection

Retirer ce tensiomètre de son emballage et vérifier qu'il n'est pas endommagé. S'il est endommagé, NE PAS L'UTILISER et consulter votre détaillant ou votre revendeur OMRON.

Informations importantes sur la sécurité

Lire les informations importantes sur la sécurité dans ce mode d'emploi avant d'utiliser ce tensiomètre. Suivre attentivement le présent mode d'emploi pour votre sécurité.

Le conserver pour y référer ultérieurement. Pour des informations spécifiques sur votre propre pression artérielle, CONSULTER VOTRE MÉDECIN.

⚠Avertissement **Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou de graves lésions.**

- **NE PAS utiliser ce tensiomètre sur des nourrissons, des toutpetits, des enfants ou des personnes qui ne peuvent pas s'exprimer.**
- **NE PAS modifier le traitement sur la base des mesures réalisées à l'aide de ce tensiomètre. Suivre le traitement prescrit par votre médecin. SEUL un médecin est qualifié pour diagnostiquer et traiter l'hypertension.**
- **NE PAS utiliser ce tensiomètre sur un bras blessé ou placé sous traitement médical.**
- **NE PAS porter le brassard sur le bras dans lequel une perfusion ou une transfusion de sang est en cours.**
- **NE PAS utiliser ce tensiomètre dans des lieux contenant des équipements chirurgicaux à haute fréquence (HF), d'imagerie par résonance magnétique (IRM) ou de tomodensitométrie (CT). Cela risquerait de perturber le fonctionnement du moniteur et/ou de provoquer des erreurs de mesure.**
- **NE PAS utiliser ce tensiomètre dans des environnements riches en oxygène ou à proximité de gaz inflammables.**
- **Consulter votre médecin avant d'utiliser ce tensiomètre dans l'une des conditions suivantes : arythmies courantes telles qu'extrasystoles auriculaires ou ventriculaires ; fibrillation auriculaire ; artériosclérose ; mauvaise perfusion ; diabète ; insuffisance rénale ; pré-éclampsie ou maladie rénale. NOTEZ que toutes ces conditions, en plus des mouvements, tremblements ou frissons du patient peuvent avoir un impact sur la mesure.**
- **Consulter votre médecin si vous avez un diabète.**
- **NE PAS utiliser ce tensiomètre au-delà de la période de service indiquée. Voir la section 3.**
- **NE PAS plier excessivement le brassard ou le tuyau à air.**
- **Ne pas plier le tuyau à air pendant la mesure car cela pourrait provoquer des lésions par interruption du flux sanguin.**
- **Pour débrancher la fiche de gonflage, tirer la prise de gonflage en plastique à la base du tuyau, et non le tuyau lui-même.**
- **N'UTILISER QUE l'adaptateur secteur, les brassard, piles et les accessoires spécifiés pour ce tensiomètre. L'utilisation d'adaptateurs secteur, brassards pris en charge pourrait s'avérer dangereuse pour le moniteur et/ou l'endommager.**
- **Utiliser UNIQUEMENT le brassard approuvé pour ce tensiomètre. L'utilisation d'autres brassards pourrait fausser les résultats des mesures.**
- **Le gonflage du brassard à une pression plus élevée que nécessaire peut provoquer des ecchymoses sur le bras où le brassard est placé. Voir la section REMARQUE « Si votre pression systolique est supérieure à 210 mmHg » dans la section 8 du mode d'emploi (2) pour plus d'informations.**

Transmission des données

- **NE PAS remplacer les piles ou débrancher l'adaptateur secteur pendant le transfert de vos mesures sur votre appareil intelligent. Cela risquerait de perturber le fonctionnement du tensiomètre et d'entraîner l'échec du transfert des vos données de pression artérielle.**

Manipulation et utilisation de l'adaptateur secteur (accessoire en option)

- **Insérez entièrement l'adaptateur secteur dans la prise.**
- **Pour débrancher l'adaptateur secteur de la prise, tirer délicatement sur l'adaptateur secteur. NE PAS tirer sur le câble de l'adaptateur secteur.**
- **Lors de la manipulation du câble d'adaptateur secteur :**
- **NE PAS l'endommager.**
- **NE PAS le casser.**
- **NE PAS le modifier.**
- **NE PAS le tordre.**
- **NE PAS le plier ou le tirer avec force.**
- **NE PAS le toucher.**
- **NE PAS l'utiliser s'il est endommagé.**
- **NE PAS le placer sous des objets lourds.**
- **Dépoussiérer l'adaptateur secteur.**
- **Débrancher l'adaptateur secteur lorsqu'il n'est pas utilisé.**
- **Débrancher l'adaptateur secteur avant de nettoyer le tensiomètre.**

Manipulation et utilisation de la pile

- **NE PAS introduire les piles en inversant leur polarité.**
- **Utiliser UNIQUEMENT 4 piles alcalines ou manganèse « AA » avec ce tensiomètre. NE PAS utiliser d'autres types de piles. NE PAS utiliser des piles neuves et usagées ensemble. NE PAS utiliser des piles de marques différentes en même temps.**
- **Retirer les piles si le tensiomètre ne doit pas être utilisé pendant une longue période.**
- **En cas de projection du liquide provenant des piles dans les yeux, rincer abondamment à l'eau claire et consulter. Consulter immédiatement votre médecin.**
- **En cas de projection du liquide provenant des piles sur votre peau, la laver immédiatement et abondamment à l'eau froide. En cas d'irritation, de blessure ou de douleur persistante, consulter votre médecin.**
- **NE PAS utiliser de piles après leur date d'expiration.**
- **Vérifier régulièrement les piles pour vous assurer qu'elles sont en bon état.**

■ Précautions générales

- Lorsque la mesure est effectuée sur le bras droit, le tuyau à air doit se trouver à côté de votre coude. Veillez à ne pas poser le bras sur le tuyau à air.

- La pression artérielle peut être différente entre le bras droit et le bras gauche. Les résultats de la mesure peuvent donc être différents. Toujours utiliser le même bras pour les mesures. Si les valeurs mesurées sur les deux bras sont très différentes, consultez votre médecin pour savoir quel bras utiliser pour les mesures.
- Si vous utilisez un adaptateur secteur en option, veillez à ne pas placer votre tensiomètre à un endroit où il est difficile de brancher et débrancher l'adaptateur secteur.
- Pour arrêter une mesure, appuyer sur le bouton [START/STOP] au cours de la mesure.

Manipulation et utilisation de la pile

- La mise au rebut des piles usagées doit être effectuée conformément aux réglementations locales.
- Il se peut que les piles fournies aient une durée de vie plus courte que des piles neuves.

1. Messages d'erreur et dépannage

Si l'un des problèmes ci-dessous se produit pendant la mesure, vérifier qu'aucun autre appareil électrique ne se trouve à moins de 30 cm. Si le problème persiste, se reporter au tableau ci-dessous.

Affichage/ Problème	Cause possible	Solution
E1 s'affiche	Le bouton [START/STOP] a été utilisé alors que le brassard n'est pas en place.	Appuyer une nouvelle fois sur le bouton [START/STOP] pour éteindre le tensiomètre. Après avoir inséré la fiche de gonflage fermement et avoir appliqué le brassard correctement, appuyer sur le bouton [START/STOP].
	La prise de gonflage n'est pas entièrement insérée dans le tensiomètre.	Brancher la prise de gonflage fermement.
	Le brassard n'est pas correctement posé.	Poser le brassard correctement, puis effectuer une nouvelle mesure. Se reporter à la section 6 du mode d'emploi (2).
E2 s'affiche ou il est impossible d'effectuer une mesure après le brassard s'est gonflé.	Le brassard laisse échapper de l'air.	Remplacer le brassard par un brassard neuf. Se reporter à la section 12 du mode d'emploi (2).
	Vous bougez ou parlez pendant une mesure et le brassard ne se gonfle pas suffisamment.	Rester immobile et ne pas parler pendant la mesure. Si « E2 » apparaît à plusieurs reprises, gonfler le brassard manuellement jusqu'à ce que la pression systolique soit de 30 à 40 mmHg supérieure aux résultats précédents. Se reporter à la section 8 du mode d'emploi (2).
	La pression systolique était supérieure à 210 mmHg, il est impossible de réaliser une mesure.	
E3 s'affiche	Le brassard a été gonflé au-delà de la pression maximale admissible.	Ne pas toucher le brassard et/ou plier le tuyau à air pendant une mesure. Pour gonfler le brassard manuellement, se reporter à la section 8 du mode d'emploi (2).
E4 s'affiche	Vous bougez ou parlez pendant la mesure. Les vibrations perturbent la mesure.	Rester immobile et ne pas parler pendant la mesure.
E5 s'affiche		Poser le brassard correctement, puis effectuer une nouvelle mesure. Se reporter à la section 6 du mode d'emploi (2).
Le pouls n'est pas détecté correctement.		Si le symbole « ♡ » continue à s'afficher, nous vous recommandons de consulter votre médecin.
ne clignote pas pendant une mesure		
Er s'affiche	Le tensiomètre a mal fonctionné.	Appuyer à nouveau sur le bouton [START/STOP]. Si le symbole « Er » continue à s'afficher, contactez votre détaillant ou votre revendeur OMRON.
clignote	Le tensiomètre est en attente de jumelage avec l'appareil intelligent.	Se reporter à la section 5 du mode d'emploi (2) pour le jumelage de votre tensiomètre avec votre appareil intelligent, ou appuyer sur le bouton [START/STOP] pour annuler l'appairage et éteindre votre tensiomètre.
P clignote	Le tensiomètre n'a pas pu envoyer les mesures à votre appareil intelligent.	Plus de 24 mesures ne sont pas transférées.
	Votre tensiomètre n'est pas jumelé ou connecté à votre appareil intelligent.	Jumeler le tensiomètre avec l'application « OMRON connect » pour transférer vos mesures dans l'application et les conserver en mémoire dans l'application. Ce symbole d'erreur disparaîtra.
clignote	La mémoire contient 30 résultats à transférer	
clignote	Les piles sont faibles.	Il est recommandé de remplacer les 4 piles par des neuves. Se reporter à la section 3 du mode d'emploi (2).
A et s'affiche	Les piles sont épuisées.	Remplacer immédiatement les 4 piles par des piles neuves. Se reporter à la section 3 du mode d'emploi (2).
s'affiche ou le tensiomètre s'éteint accidentellement pendant une mesure.	Les piles sont épuisées.	Vérifier que les piles sont correctement insérées. Se reporter à la section 3 du mode d'emploi (2).
Rien ne s'affiche sur l'écran du tensiomètre.	Les polarités des piles ne sont pas correctement alignées.	
Les résultats semblent trop hauts ou trop bas.	La pression artérielle varie constamment. De nombreux facteurs, y compris le stress, l'heure de la journée et la façon dont vous placez le brassard, peuvent avoir une incidence sur votre pression artérielle. Se reporter à la section 2 du mode d'emploi (2).	
Un autre problème de communication se produit.	Suivre les instructions affichées sur l'appareil intelligent ou consulter la section « Aide » de l'application « OMRON connect » pour obtenir de l'aide. Si le problème persiste, contactez votre détaillant ou votre revendeur OMRON.	
Un autre problème se produit.	Appuyer sur le bouton [START/STOP] pour arrêter le tensiomètre, puis une nouvelle fois pour effectuer une mesure. Si le problème persiste, retirer toutes les piles et attendre 30 secondes. Réinstaller ensuite les piles. Si le problème persiste, contacter votre détaillant ou votre revendeur OMRON.	

2. Maintenance

2.1 Maintenance

Pour protéger votre tensiomètre contre des dommages éventuels, procéder comme suit :

- Toute modification non autorisée par le fabricant annulera la garantie utilisateur.

■ Attention

- NE PAS démonter ou tenter de réparer le tensiomètre ou d'autres composants. Cela pourrait compromettre la précision de la mesure.

La réparation ou le remplacement sous garantie ne donne pas droit à une extension de la garantie initialement prévue à la période de garantie. La garantie ne s'applique que si le produit complet est retourné, accompagné de la facture d'achat, au point de vente d'origine établi(e) au nom du consommateur par le détaillant.

3. Spécifications

Catégorie de produit	Sphygmomanomètres électroniques
Description du produit	Tensiomètre automatique brassard
Modèle (réf.)	X2 Smart (HEM-7143T2-ESL)
Affichage	Affichage numérique LCD
Plage de pressions du brassard	0 à 299 mmHg
Plage de mesure de la pression artérielle	SYS : 60 à 260 mmHg DIA : 40 à 215 mmHg
Plage de mesure du pouls	40 à 180 pulsations/min.
Précision	Pression : ±3 mmHg Pouls : ±5 % de la mesure affichée
Gonflage	Automatique par une pompe électrique
Dégonflage	Soupape de régulation automatique de la pression
Méthode de mesure	Méthode oscillométrique
Méthode de transmission	**Bluetooth®** Low Energy
Communication sans fil	Plage de fréquences : 2,4 GHz (2400 – 2483,5 MHz) Modulation : GFSK Puissance apparente rayonnée : <20 dBm
Mode de fonctionnement	Fonctionnement continu
Classification IP	Tensiomètre : IP20 Adaptateur secteur en option : IP21 pour le HHP-CM01, IP22 pour le HHP-BFH01
Valeur nominale	6 V c.c. 4 W
Source d'alimentation	4 piles « AA » 1,5 V ou adaptateur secteur en option (ENTRÉE CA 100 – 240 V 50 – 60 Hz 0,12 – 0,065 A)
Durée de vie des piles	Environ 900 mesures (avec les piles alcalines neuves et le brassard inclus. Dépend du type de pile et de brassard.)
Durée de vie	Tensiomètre : 5 ans Brassard : 5 ans Adaptateur secteur en option : 5 ans
Conditions d'utilisation	+10 °C à +40 °C / 15 à 90 % HR (sans condensation) / 800 à 1060 hPa
Conditions de stockage et de transport	-20 °C à +60 °C / 10 à 90 % HR (sans condensation)
Poids	Tensiomètre : environ 250 g (sans piles) Brassard : environ 110 g
Dimensions (valeur approximative)	Tensiomètre : 103 mm (P) × 82 mm (H) × 140 mm (L) Brassard : 146 mm × 466 mm (tuyau à air : 610 mm)
Circonférence du brassard applicable au tensiomètre	17 à 42 cm (brassard inclus : 22 à 32 cm)
Mémoire	Mémorise jusqu'à 30 résultats
Contenu	Tensiomètre, brassard (HEM-CR24), 4 piles « AA », étui de rangement, Mode d'emploi (1) et (2)
Protection contre les chocs électriques	Équipement BF alimenté en interne (en cas d'utilisation exclusive de piles) Équipement ME de classe II (adaptateur secteur en option)
Pièce appliquée	Type BF (brassard)

Remarque

- Ces spécifications sont sujettes à modification sans préavis.
- Ce tensiomètre fait l'objet d'un examen clinique conformément aux exigences de la norme EN ISO 81060-2:2014 et est conforme aux normes EN ISO 81060-2:2014 et EN ISO 81060-2:2019+A1:2020 à l'exception des patientes enceintes souffrant de pré-éclampsie). Lors de l'étude de validation clinique, KS a été utilisé sur 85 sujets afin de déterminer la pression artérielle diastolique.
- La classification IP indique le degré de protection fourni par les boîtiers conformément à la norme CEI 60529. Ce tensiomètre et l'adaptateur secteur en option sont protégés contre les corps étrangers solides de 12,5 mm de diamètre et plus, un doigt par exemple. L'adaptateur secteur en option HHP-CM01 est protégé contre les chutes verticales d'eau susceptibles de provoquer, de provoquer des problèmes pendant une utilisation normale. L'adaptateur secteur en option HHP-BFH01 est protégé contre les chutes obliques de gouttes d'eau susceptibles de provoquer des problèmes pendant une utilisation normale.
- La classification du mode de fonctionnement est conforme à la norme CEI 60601-1.

Informations importantes sur la compatibilité électromagnétique (CEM)

Le HEM-7143T2-ESL fabriqué par OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. est conforme à la norme EN60601-1-2:2015 Compatibilité électromagnétique (CEM).
D'autres informations relatives à la norme CEM sont disponibles à l'adresse suivante : www.omron-healthcare.com
Se reporter aux informations relatives à la norme CEM pour HEM-7143T2-ESL disponibles sur le site Web.

Mise au rebut correcte de ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)

Ce marquage sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie utile avec les autres déchets ménagers.
La mise au rebut incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez séparer ce produit des autres types de déchets et le recycler de manière responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie/mission communale pour savoir où et comment ils peuvent emporter ce produit afin qu'il soit recyclé dans le respect de l'environnement.
Les entreprises sont invitées à contacter leur fournisseur et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les autres déchets commerciaux.

La marque verbale et les logos **Bluetooth®** sont des marques déposées détenues par Bluetooth SIG, Inc. et l'utilisation de ces marques par OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. se fait sous licence. Les autres marques commerciales et noms de marque sont ceux de leurs détenteurs respectifs. Apple et le logo Apple sont des marques commerciales d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays et régions. App Store est une marque de service d'Apple Inc. Google Play et le logo Google Play sont des marques commerciales de Google LLC.

Gebrauchsanweisung 1

Automatisches Oberarm-Blutdruckmessgerät

X2 Smart (HEM-7143T2-ESL)

Deutsch

Lesen Sie vor der Verwendung Gebrauchsanweisung (1) und (2).

Informationen zu den Symbolen finden Sie unter „Beschreibung der Symbole" auf der Rückseite von Gebrauchsanweisung (1).

CE0197

A **Display**
B **Verbindungs-/Speichertaste**
C **[START/STOP]-Taste**
D **Batteriefach**
E **Netzteilanschluss**
F **Luftschlauchbuchse**
G **Manschette**
H **Luftschlauchstecker**
I **Luftschlauch**

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für das automatische Oberarm-Blutdruckmessgerät X2 Smart entschieden haben. Dieses Blutdruckmessgerät ist vermessend zur Blutdruckmessung die oszillometrische Methode. Das bedeutet, dass dieses Messgerät die Bewegung Ihres Blutes durch Ihre Oberarmarterie erkennt und diese Bewegungen in einen digitalen Messwert umwandelt.

Sicherheitshinweise

Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Informationen zum automatischen Oberarm-Blutdruckmessgerät X2 Smart. Um die sichere und ordnungsgemäße Verwendung dieses Messgeräts zu gewährleisten, müssen Sie diese Anweisungen LESEN und VERSTEHEN. **Wenn Sie die Anweisungen nicht verstehen oder Fragen dazu haben, wenden Sie sich an Ihren OMRON-Einzelhändler oder -Vertreter, bevor Sie das Messgerät verwenden. Für ausführliche Informationen zu Ihrem Blutdruck wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt.**

Verwendungszweck

Das Gerät ist ein digitales Messgerät zur Messung von Blutdruck und Pulsfrequenz bei erwachsenen Patienten. Dieses Messgerät erkennt das Auftreten unregelmäßiger Herzschläge während der Messung und zeigt dies zusammen mit den Messwerten durch ein Symbol an. Es ist hauptsächlich auf allgemeinen Haushaltsgebrauch ausgelegt.

Prüfung des Packungsinhalts

Nehmen Sie das Messgerät aus der Verpackung und überprüfen Sie alles auf Unversehrtheit. Ist das Messgerät beschädigt, darf das Messgerät NICHT VERWENDET werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren OMRON-Einzelhändler oder -Vertreter.

Wichtige Sicherheitsinformationen

Lesen Sie die Wichtigen Sicherheitsinformationen in dieser Gebrauchsanweisung durch, bevor Sie dieses Messgerät benutzen. Halten Sie sich aus Sicherheitsgründen genau an diese Gebrauchsanweisung. Bewahren Sie sie zum Nachschlagen auf. Für spezifische Informationen zu Ihrem Blutdruck WENDEN SIE SICH AN IHREN ARZT.

⚠Warnhinweis **Zeigt eine möglicherweise gefährliche Situation an, die wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder zu sehr schweren Verletzungen führen kann.**

- **Das Messgerät NICHT bei Babys, Kleinkindern, Kindern oder Personen verwenden, die sich nicht verständigen können.**
- **Passen Sie die Medikation NICHT aufgrund der Messergebnisse dieses Blutdruckmessgerätes an. Nehmen Sie die Medikation wie

Manuale di istruzioni 1

Misuratore automatico di pressione arteriosa da braccio

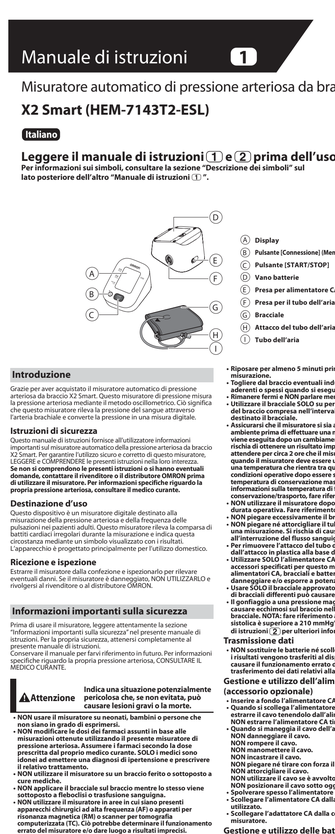
X2 Smart (HEM-7143T2-ESL)

Italiano

Leggere il manuale di istruzioni ① e ② prima dell'uso.

Per informazioni sul simbolo, consultare la sezione "Descrizione dei simboli" sul lato posteriore dell'altro "Manuale di istruzioni" ③.

CE 0197



A **Display**
B **Pulsante [Connessione] (Memoria)**
C **Pulsante [START/STOP]**
D **Vano batteria**
E **Presa per alimentatore CA**
F **Presa per il tubo dell'aria**
G **Bracciale**
H **Attacco del tubo dell'aria**
I **Tubo dell'aria**

Introduzione

Grazie per aver acquistato il misuratore automatico di pressione arteriosa da braccio X2 Smart. Questo misuratore di pressione misura la pressione arteriosa mediante il metodo oscillometrico. Ciò significa che questo misuratore rileva la pressione del sangue attraverso l'arteria brachiale e converte la pressione in una misura digitale.

Istruzioni di sicurezza

Questo manuale di istruzioni fornisce all'utilizzatore informazioni importanti sul misuratore automatico della pressione arteriosa da braccio X2 Smart. Per garantire l'utilizzo sicuro e corretto di questo misuratore, LEGGERE e COMPRENDERE le presenti istruzioni nella loro interezza. **Se non si comprendono le presenti istruzioni o si hanno eventuali domande, contattare il rivenditore o il distributore OMRON prima di utilizzare il misuratore. Per informazioni specifiche riguardo la propria pressione arteriosa, consultare il medico curante.**

Destinazione d'uso

Questo dispositivo è un misuratore digitale destinato alla misurazione della pressione arteriosa e della frequenza delle pulsazioni nei pazienti adulti. Questo misuratore rileva la comparsa di battiti cardiaci irregolari durante la misurazione e indica questa circostanza mediante un simbolo visualizzato sul display. L'apparecchio è progettato principalmente per l'utilizzo domestico.

Ricezione e ispezione

Dopo il ricevimento dalla confezione e ispezionarlo per rilevare eventuali danni. Se il misuratore è danneggiato, NON UTILIZZARLO e rivolgersi al rivenditore o al distributore OMRON.

Informazioni importanti sulla sicurezza

Prima di usare il misuratore, leggere attentamente la sezione "Informazioni importanti sulla sicurezza" nel presente manuale di istruzioni. Per la propria sicurezza, attenersi scrupolosamente a presente manuale di istruzioni.
Conservare il manuale a portata di mano per riferimento in futuro. Per informazioni specifiche riguardo la propria pressione arteriosa, CONSULTARE IL MEDICO CURANTE.

⚠Attenzione **Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni gravi o la morte.**

- **NON usare il misuratore su neonati, bambini o persone che non siano in grado di esprimersi.**
- **NON modificare le dosi dei farmaci assunti in base alle misurazioni ottenute utilizzando il presente misuratore di pressione arteriosa. Assumere i farmaci secondo la dose prescritta dal proprio medico curante. Solo il medico sono idonei ad emettere una diagnosi di ipertensione e prescrivere il relativo trattamento.**
- **NON utilizzare il misuratore su un braccio ferito o sottoposto a cure mediche.**
- **NON applicare il bracciale sul braccio mentre lo stesso viene pompato o mentre è sgonfio. Il gonfiaggio accidentale...**
- **NON utilizzare il misuratore in aree in cui siano presenti apparecchi chirurgici ad alta frequenza (AF) o apparati per risonanza magnetica (RM) o dove sia presente la tomografia computerizzata (TC). Ciò potrebbe determinare il funzionamento errato del misuratore e/o dare luogo a risultati imprecisi.**
- **NON utilizzare il misuratore in ambienti ricchi di ossigeno o in prossimità di gas infiammabili.**
- **Consultare il medico curante prima di utilizzare il misuratore in caso di:**
  - **Ripetute per almeno 5 minuti prima di eseguire una misurazione.**
  - **Tagliere dal braccio eventuali indumenti eccessivamente stretti o spessi quando si esegue la misurazione.**
  - **Rimanere fermi e NON parlare mentre si esegue la misurazione.**
  - **Utilizzare il bracciale SOLO su persone con una circonferenza del braccio compresa nell'intervallo specifico al quale è destinato il bracciale.**
  - **Assicurarsi che il misuratore e sia adattato alla temperatura ambiente prima di effettuare una misurazione. Se la misurazione viene eseguita dopo un cambiamento drastico di temperatura, si rischia di ottenere un risultato impreciso. OMRON consiglia di attendere per circa 2 ore che il misuratore si riscaldi o si raffreddi quando il misuratore deve essere utilizzato in un ambiente con una temperatura che rientra tra quelle specificate nelle condizioni operative dopo essere stato conservato alla temperatura di conservazione massima o minima. Per ulteriori informazioni sulla temperatura di funzionamento e di conservazione/trasporto, fare riferimento alla sezione 3.**
  - **NON utilizzare il misuratore dopo il termine del periodo di durata operativa. Fare riferimento alla sezione 3.**
  - **NON pigiare eccessivamente il bracciale né il tubo dell'aria.**
  - **NON piegare né attorcigliare il tubo dell'aria mentre si esegue una misurazione. Si rischia di causare lesioni dovute all'interruzione del flusso sanguigno.**
  - **Per rimuovere il bracciale dal tubo dell'aria, tirarlo afferrandolo dall'attacco in plastica alla base del tubo e non dal tubo stesso. Usi il prodotto unicamente con il tubo dell'aria, le batterie e gli accessori specificati per questo misuratore. L'uso di altre componenti non specificati potrebbe causare un aumento dell'emissione di onde elettromagnetiche o una riduzione dell'immunità a tali onde, con conseguente funzionamento errato del misuratore.**
  - **Usare SOLO il bracciale approvato per questo misuratore. L'uso di bracciali differenti può causare risultati errati.**
  - **Il gonfiaggio a una pressione maggiore del necessario può causare ecchimosi sul braccio nell'area di applicazione del bracciale. NOTA: fare riferimento al paragrafo "Se la pressione ottenuta è superiore a quella massima consentita" nella sezione 8 del manuale di istruzioni ② per ulteriori informazioni.**

Trasmissione dati

- **Questo prodotto emette radiofrequenze (RF) nella banda 2,4 GHz. NON utilizzare il prodotto in luoghi soggetti a limitazioni per l'utilizzo di onde radioelettriche, ad esempio in aereo o negli ospedali. Nelle aree soggette a limitazioni per quanto concerne le radiofrequenze, disattivare la funzione Bluetooth® del misuratore, rimuovere le batterie e/o scollegare l'alimentatore CA.**

Gestione e utilizzo dell'alimentatore CA (accessorio opzionale)

- **NON utilizzare l'alimentatore CA se il misuratore e il cavo dell'alimentatore CA appaiono danneggiati. Se l'alimentatore o il cavo sono danneggiati, spegnere l'alimentazione e scollegare immediatamente l'alimentatore CA.**
- **Inserire l'alimentatore CA in una presa di tensione corretta. NON utilizzare una presa multipla.**
- **Non collegare né scollegare MAI l'alimentatore CA dalla presa elettrica con le mani bagnate.**
- **NON smontare né tentare di riparare l'alimentatore CA.**

Gestione e utilizzo delle batterie

- **Mantenere le batterie fuori dalla portata di bambini e neonati.**

⚠Avvertenza **Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni di lieve o media entità. Può anche essere utilizzata per causare danni all'apparecchio o altri danni materiali.**

- **In caso di irritazioni cutanee o altri problemi, smettere di utilizzare il misuratore e rivolgersi al medico curante.**
- **Consultare il medico curante prima di utilizzare il misuratore su un braccio ove sia presente un accesso o una terapia endovascolare oppure uno shunt arteriovenoso, o a causa dell'interferenza temporanea sul flusso sanguigno che potrebbe causare lesioni.**
- **Le persone che hanno subito una mastectomia devono consultare il medico prima di usare il misuratore.**
- **Consultare il medico curante prima di usare il misuratore se si è affetti da gravi problemi di circolazione o di coagulazione, in quanto il gonfiaggio del bracciale può causare ecchimosi.**
- **Non usare il misuratore il mezzo di mezzi di trasporto in quanto si rischia la formazione di ecchimosi dovute a interferenze nel flusso sanguigno.**
- **Gonfiare il bracciale SOLO quando è posizionato intorno al braccio.**
- **Rimuovere il bracciale se questo non inizia a sgonfiarsi durante una misurazione.**
- **NON usare il misuratore per scopi diversi dalla misurazione della pressione arteriosa.**
- **Durante la misurazione, verificare che non siano presenti, entro 10 cm, dispositivi elettronici quali telefoni cellulari portatili o altri dispositivi elettrici che emettono campi elettromagnetici. Ciò potrebbe determinare il funzionamento errato del misuratore e/o dare luogo a risultati imprecisi.**
- **NON smontare né tentare di riparare il misuratore o gli altri componenti. Fare riferimento alla sezione 9 del manuale di istruzioni ②.**
- **NON utilizzare il misuratore in un veicolo in movimento, ad esempio in automobile o in aereo.**
- **NON lasciare cadere il misuratore né sottoporlo a urti violenti o a vibrazioni.**
- **NON usare il misuratore in luoghi con umidità eccessiva o insufficiente né a temperature troppo alte o basse.**
- **Fare riferimento alla sezione 3.**
- **Durante la misurazione, osservare il braccio per assicurarsi che il misuratore non stia causando problemi prolungati alla circolazione del sangue.**
- **NON utilizzare il misuratore in ambienti ad alta frequenza di utilizzo, ad esempio ospedali o cliniche. Ciò potrebbe determinare il funzionamento errato del dispositivo e/o dare luogo a risultati imprecisi.**
- **Evitare di fare il bagno, usare bevande alcoliche o a base di caffeina, non fumare, non svolgere attività fisica né mangiare per almeno 30 minuti prima di eseguire una misurazione.**

Precauzioni di carattere generale

- Quando si esegue la misurazione al braccio destro, il tubo dell'aria dovrà trovarsi in posizione davanti al gomito. Fare riferimento alla sezione 2 del manuale di istruzioni ②.

- Piegare con attenzione il tubo dell'aria all'interno del bracciale.

Nota

- Non piegare né attorcigliare eccessivamente il tubo dell'aria.

3. Conservare il misuratore e gli altri componenti nella custodia.

Non ripiegare il misuratore e gli altri componenti:

- Se il misuratore e gli altri componenti sono umidi.
- In ambienti esposti a temperature estreme, umidità, luce diretta del sole, polvere eccessiva o vapore corrosivo come quelli della candeggina.
- In ambienti esposti a vibrazioni o urti.

2.3 Pulizia

- Non utilizzare detergenti abrasivi o volatili.
- Utilizzare un panno morbido e asciutto oppure un panno morbido inumidito con un detergente delicato (o acqua) per pulire il misuratore e il bracciale, quindi asciugare con un panno asciutto.
- Non lavare né immergere il misuratore in acqua né pulirlo con gli altri componenti.
- Non utilizzare benzina, diluenti o solventi analoghi per pulire il misuratore e il bracciale né gli altri componenti.

2.4 Calibrazione e assistenza

- La precisione di questo misuratore di pressione arteriosa è stata verificata con cura all'apparecchio è progettato per durare a lungo. Per garantire la precisione e il funzionamento corretto, si consiglia di far controllare l'apparecchio ogni 2 anni. Contattare il rivenditore autorizzato OMRON di X Servizio clienti OMRON all'indirizzo presente sulla confezione o nella documentazione allegata al prodotto.

3. Caratteristiche tecniche

Categoria di prodotto	Sfigmomanometri elettronici
Descrizione del prodotto	Misuratore automatico di pressione arteriosa da braccio
Modello (codice)	X2 Smart (HEM-7143T2-ESL)
Display	Display LCD digitale
Intervallo di pressione del bracciale	Da 0 a 299 mmHg
Gamma di misurazione della pressione arteriosa	Pressione sistolica: da 60 a 260 mmHg Pressione diastolica: da 40 a 215 mmHg
Gamma di misurazione pulsazioni	Da 40 a 180 battiti/min.
Precisione	Pressione: ±3 mmHg Pulsazioni: ±5% rispetto al valore visualizzato
Gonfiaggio	Automatico tramite pompa elettrica
Sgonfiaggio	Valvola per il rilascio automatico della pressione
Metodo di misurazione	Metodo oscillometrico
Metodo di trasmissione	**Bluetooth®** Low Energy
Comunicazione senza fili	Intervallo di frequenze: 2,4 GHz (2.400 - 2.483,5 MHz) Modulazione: GFSK Potenza effettiva irradiata: <20 dBm
Modalità di funzionamento	Funzionamento continuo

2. Manutenzione

2.1 Manutenzione

Per proteggere il misuratore da eventuali danni, attenersi alle indicazioni riportate di seguito:

- Cambiamenti e modifiche non approvati dal produttore renderanno nulla la garanzia utente.

⚠Avvertenza

- NON smontare né tentare di riparare il misuratore o gli altri componenti. Questo può determinare risultati imprecisi.

2.2 Conservazione

Quando non si usa il misuratore, riporlo nell'apposita custodia.

1. Rimuovere il bracciale dal misuratore.

⚠Avvertenza

- Per rimuovere l'attacco del tubo dell'aria, tirarlo afferrandolo dall'attacco in plastica alla base del tubo e non dal tubo stesso.

2. Piegare con attenzione il tubo dell'aria all'interno del bracciale.

Nota

- Non piegare né attorcigliare eccessivamente il tubo dell'aria.

3. Conservare il misuratore e gli altri componenti nella custodia.

Non ripiegare il misuratore e gli altri componenti:

- Se il misuratore e gli altri componenti sono umidi.
- In ambienti esposti a temperature estreme, umidità, luce diretta del sole, polvere eccessiva o vapore corrosivo come quelli della candeggina.
- In ambienti esposti a vibrazioni o urti.

2.3 Pulizia

- Non utilizzare detergenti abrasivi o volatili.
- Utilizzare un panno morbido e asciutto oppure un panno morbido inumidito con un detergente delicato (o acqua) per pulire il misuratore e il bracciale, quindi asciugare con un panno asciutto.
- Non lavare né immergere il misuratore in acqua né pulirlo con gli altri componenti.
- Non utilizzare benzina, diluenti o solventi analoghi per pulire il misuratore e il bracciale né gli altri componenti.

2.4 Calibrazione e assistenza

- La precisione di questo misuratore di pressione arteriosa è stata verificata con cura all'apparecchio è progettato per durare a lungo. Per garantire la precisione e il funzionamento corretto, si consiglia di far controllare l'apparecchio ogni 2 anni. Contattare il rivenditore autorizzato OMRON di X Servizio clienti OMRON all'indirizzo presente sulla confezione o nella documentazione allegata al prodotto.

3. Caratteristiche tecniche

Categoria di prodotto	Sfigmomanometri elettronici
Descrizione del prodotto	Misuratore automatico di pressione arteriosa da braccio
Modello (codice)	X2 Smart (HEM-7143T2-ESL)
Display	Display LCD digitale
Intervallo di pressione del bracciale	Da 0 a 299 mmHg
Gamma di misurazione della pressione arteriosa	Pressione sistolica: da 60 a 260 mmHg Pressione diastolica: da 40 a 215 mmHg
Gamma di misurazione pulsazioni	Da 40 a 180 battiti/min.
Precisione	Pressione: ±3 mmHg Pulsazioni: ±5% rispetto al valore visualizzato
Gonfiaggio	Automatico tramite pompa elettrica
Sgonfiaggio	Valvola per il rilascio automatico della pressione
Metodo di misurazione	Metodo oscillometrico
Metodo di trasmissione	**Bluetooth®** Low Energy
Comunicazione senza fili	Intervallo di frequenze: 2,4 GHz (2.400 - 2.483,5 MHz) Modulazione: GFSK Potenza effettiva irradiata: <20 dBm
Modalità di funzionamento	Funzionamento continuo

Classificazione IP	Misuratore: IP20 Alimentatore CA opzionale: IP21 per il modello HHP-CM01, IP22 per il modello HHP-BFH01
Tensione nominale	6 V CC 4 W
Fonte di alimentazione	4 batterie "AA" da 1,5 V o alimentatore CA opzionale (NGPESO 100 - 240 V CA 50 - 60 Hz 0,12 - 0,065 A)
Durata delle batterie	Circa 900 misurazioni (utilizzando batterie alcaline nuove e il bracciale incluso. Varia in funzione del tipo di batteria e di bracciale.)
Durata (vita operativa)	Misuratore: 5 anni Bracciale: 5 anni Alimentatore CA opzionale: 5 anni
Condizioni operative	Da +10 a +40 °C / dal 15 al 90% di umidità relativa (senza condensa) / da 800 a 1.060 hPa
Condizioni di conservazione e trasporto	Da -20 a +60 °C / dal 10 al 90% di umidità relativa (senza condensa)
Peso	Misuratore circa 250 g (escluse le batterie) Bracciale: circa 110 g
Dimensioni (valore approssimativo)	Misuratore: 103 mm (larghezza) × 82 mm (altezza) × 146 mm (profondità) Bracciale: 146 mm × 466 mm (tubo dell'aria: 610 mm)
Circonferenza del bracciale applicabile al misuratore	Da 17 a 42 cm (bracciale incluso: da 22 a 32 cm)
Memoria	Conserva fino a 30 risultati
Contenuto della confezione	Misuratore, bracciale (HEM-CR24), 4 batterie "AA", custodia, manuale di istruzioni (① e ②)
Protezione contro le folgorazioni	Apparato ME alimentato internamente (quando alimentato solo a batteria) Apparato ME di Classe II (alimentatore CA opzionale)
Parti applicate	Tipo BF (Bracciale)

5. Guida e diagnosi e risoluzione dei problemi

- Il presente misuratore di pressione è stato progettato secondo i requisiti previsti dallo standard europeo EN1060 (Non-invasive sfigmomanometri non invasivi, Parte 1: Requisiti generali e Parte 3: Requisiti supplementari per sistemi elettromeccanici di misurazione della pressione arteriosa.
- OMRON HEALTHCARE CO., LTD. ritiene che il tipo di apparecchiatura radio HEM-7143T2-ESL è conforme alla Direttiva 2014/53/EU.
- Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile presso il seguente indirizzo Internet: http://www.omron-healthcare.com Questo prodotto OMRON è realizzato in base ai severi criteri di qualità adottati da OMRON HEALTHCARE CO., LTD., Giappone. I componente principale del misuratore di pressione arteriosa OMRON, rappresenta una tecnologia OMRON HEALTHCARE del Giappone.
- Si prega di riferire eventuali incidenti gravi occorsi in relazione al presente dispositivo al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede.

Informazioni importanti relative alla compatibilità elettromagnetica (EMC)

HEM-7143T2-ESL, prodotto da OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., è conforme alla normativa EN60601-1-2:2015 sulla compatibilità elettromagnetica (EMC).
Ulteriore documentazione in conformità a tale standard EMC è disponibile presso www.omron-healthcare.com
Fare riferimento alle informazioni sulla compatibilità elettromagnetica relative a HEM-7143T2-ESL disponibili sul nostro sito web.

Informazioni sulle interferenze nella comunicazione wireless

La funzione Bluetooth del prodotto viene utilizzata per il collegamento alle app dedicate per smartphone. Inoltre, grazie alla funzione di sincronizzare i dati relativi a data e ora dal dispositivo mobile al prodotto, invece che impostare manualmente data e ora direttamente sul prodotto al dispositivo mobile. L'utilizzare gestione dei dati presenti sul dispositivo mobile consente anche che possano essere usate le app correlate. Questo prodotto opera su una banda ISM a 2,4 GHz senza licenza, in cui le onde radio possono essere soggette a interferenze. Inoltre, in tutti i dintorni, in modo doloso o accidentale, per qualsiasi finalità ignota. Nel caso in cui il prodotto venga utilizzato in prossimità di altri dispositivi wireless quali microonde e LAN wireless che funzionano sulla stessa banda di frequenza dell'apparecchio, si potrebbero verificare delle interferenze.
In caso di interferenze, arrestare il funzionamento degli altri dispositivi oppure allontanare il prodotto dagli altri dispositivi wireless prima di utilizzarlo.

4. Garanzia limitata

Grazie per aver acquistato un prodotto OMRON. Questo prodotto è stato costruito impiegando materiali di alta qualità ed è stato realizzato con estrema cura. Il periodo di garanzia per questo prodotto di meglio le esigenze dell'utilizzatore, purché venga usato nel modo corretto e secondo le condizioni specificate nelle istruzioni per gli istruzioni.
Il prodotto è garantito da OMRON per un periodo di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La correttezza di realizzazione, la competenza tecnica e la cortesia del personale OMRON garantiscono la qualità di OMRON. Nell'ambito del periodo di garanzia, OMRON riparerà o sostituirà il prodotto difettoso o eventuali componenti difettosi, senza alcun costo per la manodopera o i componenti di ricambio, se il prodotto risulta coperto in base a questa garanzia.
A. Costi di trasporto e rischi associati al trasporto.
B. Costi relativi a riparazioni o altri derivanti da riparazioni eseguite da persone non autorizzate.
C. Costi relativi a danni causati da:
D. Guasti o usura di componenti opzionali o altri accessori diversi dal dispositivo principale proprietario dentro, fatte salve le garanzie esplicitamente summenzionate.
E. Costi relativi a danni o intervento in garanzia insignificativi (tali richiesti sono soggetti a pagamento).
F. Danni di qualsiasi tipo, inclusi danni a persone causati accidentalmente o dovuti a utilizzo errato.
G. Il servizio di riparazione non è coperto da nessuna garanzia.
H. I componenti opzionali sono garantiti per un (1) anno a partire dalla data di acquisto. I componenti opzionali sono elencati in questo manuale.
Per le richieste di assistenza in garanzia, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto oppure a un distributore autorizzato OMRON. Per indirizzo, fornire il nominativo della collezione del prodotto o della documentazione fornita in dotazione oppure rivolgersi al rivenditore. In caso di problemi nel reperire il servizio assistenza clienti, contattare OMRON per informazioni: www.omron-healthcare.com

La riparazione o la sostituzione in garanzia non comportano in alcun caso l'estensione o il rinnovo del periodo di garanzia.
La garanzia è valida solo per l'acquirente originale e decade nella sua interezza insieme alla fattura o allo scontrino originale rilasciato dal negoziante al consumatore.

6. Manutenimento

2.1 Manutenimento

Para proteger su monitor de cualquier daño, tenga en cuenta las indicaciones siguientes:

- Los cambios o las modificaciones no autorizadas por el fabricante anularán la garantía.

⚠Precaución

- NO desmonte ni trate de reparar el monitor ni otros componentes. Esto podría causar una lectura incorrecta.

2.2 Conservación

Guarde el monitor de presión arterial en el estuche protector cuando no lo use.

1. Retire el manguito del monitor.

⚠Precaución

- Para extraer el conector para tubo de aire, tire del conector para tubo de aire de plástico situado en la base del tubo, no del propio tubo.

2. Enrolle con cuidado el tubo de aire y colóquelo dentro del manguito.

Nota

- No curve ni doble el tubo de aire excesivamente.

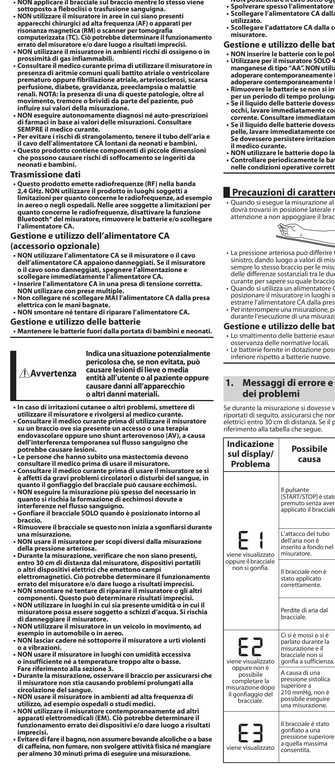
3. Guarde el monitor y los demás componentes en el estuche protector.

No guarde el monitor y los demás componentes:

- Si el monitor y los demás componentes están húmedos.
- En lugares expuestos a temperaturas extremas, humedad, luz solar directa, polvo o vapores corrosivos como la lejía.
- En lugares expuestos a vibraciones o golpes.

7. Mensajes de error y resolución de problemas

Si se produjera alguno de los problemas descritos a continuación durante la medición, compruebe que no haya ningún otro dispositivo eléctrico a una distancia de 30 cm. Si el problema persiste, lea la tabla siguiente.

Pantalla/ Problema	Causa posible	Solución
	Se ha pulsado el botón [START/STOP], pero el monitor no está encendido.	Pulse el botón [START/STOP] de nuevo para apagar el monitor. Reemplace el monitor con firmeza el conector para tubo de aire y de nuevo conectarlamente, pulse el botón [START/STOP].
aparece o el monitor se apaga inesperadamente durante una medición.	El conector para tubo de aire está totalmente enchufado en el monitor.	Conecte con firmeza el conector para tubo de aire.
No aparece nada en la pantalla del monitor.	El manguito no está colocado correctamente.	Ponga el manguito en el brazo correctamente y luego realice otra medición. Consulte la sección 6 del manual de instrucciones ②.
Las lecturas que aparecen son muy altas o muy bajas.	El aire se pierde a través del manguito.	Cambie el manguito por uno nuevo. Consulte la sección 12 del manual de instrucciones ②.
Se produce cualquier otro problema de comunicación.	Usted se mueve o habla mientras realiza una medición y el manguito no se infla lo suficiente.	Quédese sentado y no hable durante las mediciones. Si se aparece 'E2' de forma reiterada, infle el manguito manualmente hasta que aparezca en sistólica.
Se produce algún otro problema.	Como la presión sistólica es superior a 210 mmHg, no se puede realizar una medición.	Asegúrese de no hablar durante las mediciones. Consulte la sección 6 del manual de instrucciones ②.
aparece	El manguito se ha inflado excesivamente la cantidad máxima de presión permitida.	No toque el manguito ni doble el tubo de aire durante la medición. Si el manguito se infla manualmente, consulte la sección 8 del manual de instrucciones ②.

8. Mantenimiento

2.1 Mantenimiento

Para proteger su monitor de cualquier daño, tenga en cuenta las indicaciones siguientes:

- Los cambios o las modificaciones no autorizadas por el fabricante anularán la garantía.

⚠Precaución

- NO desmonte ni trate de reparar el monitor ni otros componentes. Esto podría causar una lectura incorrecta.

2.2 Conservación

Guarde el monitor de presión arterial en el estuche protector cuando no lo use.

1. Retire el manguito del monitor.

⚠Precaución

- Para extraer el conector para tubo de aire, tire del conector para tubo de aire de plástico situado en la base del tubo, no del propio tubo.

2. Enrolle con cuidado el tubo de aire y colóquelo dentro del manguito.

Nota

- No curve ni doble el tubo de aire excesivamente.

3. Guarde el monitor y los demás componentes en el estuche protector.

No guarde el monitor y los demás componentes:

- Si el monitor y los demás componentes están húmedos.
- En lugares expuestos a temperaturas extremas, humedad, luz solar directa, polvo o vapores corrosivos como la lejía.
- En lugares expuestos a vibraciones o golpes.

9. Especificaciones

Categoría del producto	Esfigmomanómetros electrónicos
Descripción del producto	Monitor de presión arterial automático de brazo
Modelo (código)	X2 Smart (HEM-7143T2-ESL)
Pantalla	Pantalla digital LCD
Rango de presión del manguito	De 0 a 299 mmHg
Rango de medición de la presión arterial	SIS: de 60 a 260 mmHg DIA: de 40 a 215 mmHg
Rango de medición del pulso	De 40 a 180 latidos/min. (bpm)
Precisión	Presión: ±3 mmHg Pulso: ±5 % de la lectura mostrada
Inflado	Automático mediante bomba eléctrica
Desinflado	Válvula automática de liberación de presión
Método de medición	Método oscilométrico
Método de transmisión	**Bluetooth®** Bajo consumo
Comunicación inalámbrica	Intervalo de frecuencia: 2,4 GHz (2400-2483,5 MHz) Modulación: GFSK Potencia radiada aparente: <20 dBm
Modo de funcionamiento	Funcionamiento continuo

Clasificación IP	Monitor: IP20 Adaptador de CA opcional: IP21 para HHP-CM01, IP22 para HHP-BFH01
Tensión	CC 6 V 4 W
Fuente de alimentación	4 pilas "AA" de 1,5 V o adaptador de CA opcional (CA DE ENTRADA: 100-240 V, 50-60 Hz, 0,12-0,065 A)
Duración de las pilas	Aproximadamente 900 mediciones (con el uso de pilas alcalinas nuevas y el manguito incluido; este valor puede variar en función de las pilas y el manguito usados).
Duración (vida útil)	Monitor: 5 años Manguito: 5 años Adaptador de CA opcional: 5 años
Requisitos de funcionamiento	De +10 a +40 °C / de 15 a 90 % de humedad relativa (sin condensación)/ de 800 a 1060 hPa
Requisitos de conservación y transporte	De -20 a +60 °C / de 10 a 90 % de humedad relativa (sin condensación)
Peso	Monitor: aproximadamente 250 g (sin incluir las pilas) Manguito: aproximadamente 110 g
Dimensiones (valor aproximado)	Monitor: 103 mm (ancho) × 82 mm (alto) × 146 mm (largo) Manguito: 146 mm x 466 mm (tubo de aire: 610 mm)
Perímetro de brazo aplicable al monitor	De 17 a 42 cm (con el manguito incluido: de 22 a 32 cm)
Memoria	Puede almacenar hasta 30 lecturas
Indice	Monitor, manguito (HEM-CR24), 4 pilas "AA", estuche protector, manual de instrucciones (① y ②)
Protección contra descargas eléctricas	Equipo ME con carga eléctrica interna (cuando se usan solo las pilas) Equipo ME de clase II (adaptador de CA opcional)
Partes en contacto	Tipo BF (manguito)

10. Guía y declaración del fabricante

- Este monitor de presión arterial se ha diseñado de acuerdo con la norma europea EN1060, esfigmomanómetros no invasivos, parte 1: Requisitos generales, y parte 3: Requisitos adicionales para sistemas electromecánicos de medición de la presión arterial.
- La declaración de conformidad CE, UKCA, CL, declara que los equipos radioeléctricos de tipo HEM-7143T2-ESL cumplen con la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección Internet: siguiente www.omron-healthcare.com.es
- Este producto OMRON HEALTHCARE está fabricado bajo el exigente sistema de calidad de OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japón. El componente principal de los monitores de presión arterial de OMRON, es la tecnología de presión, está fabricado en Japón.
- Le rogamos que informe al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que este establecido sobre cualquier incidente grave que se haya producido en relación con este dispositivo.

Información importante sobre la compatibilidad electromagnética (EMC)

El HEM-7143T2-ESL ha sido fabricado por OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. conforme al estándar EN60601-1-2:2015 sobre compatibilidad electromagnética (EMC).
Existe documentación complementaria de conformidad con este estándar de compatibilidad electromagnética (EMC) en: www.omron-healthcare.com.es
Consulte la información sobre la compatibilidad electromagnética (EMC) de HEM-7143T2-ESL en el sitio web.

Eliminación correcta de este producto (residuos de equipos eléctricos y electrónicos)

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña indica que al finalizar su vida útil no debería eliminarse con los residuos domésticos.
Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo correctamente para fomentar la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron este producto o con las autoridades pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevar este producto para que sea reciclado de forma segura y ecológica. Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse en combinación con otros residuos comerciales.

El nombre y el logotipo de **Bluetooth®** son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas hecho por OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. se ha llevado a cabo con su licencia correspondiente. Otras marcas registradas también pertenecen a sus respectivos propietarios. Apple y el logo de Apple son marcas comerciales registradas de Apple Inc. en EE. UU. y en otros países y zonas. Apps Store es una marca de servicio de Apple Inc. Google Play y el logotipo de Google Play son marcas comerciales de Google LLC.

11. Mantenimiento

2.1 Mantenimiento

Para proteger su monitor de cualquier daño, tenga en cuenta las indicaciones siguientes:

- Los cambios o las modificaciones no autorizadas por el fabricante anularán la garantía.

⚠Precaución

- NO desmonte ni trate de reparar el monitor ni otros componentes. Esto podría causar una lectura incorrecta.

2.2 Conservación

Guarde el monitor de presión arterial en el estuche protector cuando no lo use.

1. Retire el manguito del monitor.

⚠Precaución

- Para extraer el conector para tubo de aire, tire del conector para tubo de aire de plástico situado en la base del tubo, no del propio tubo.

2. Enrolle con cuidado el tubo de aire y colóquelo dentro del manguito.

Nota

- No curve ni doble el tubo de aire excesivamente.

3. Guarde el monitor y los demás componentes en el estuche protector.

No guarde el monitor y los demás componentes:

- Si el monitor y los demás componentes están húmedos.
- En lugares expuestos a temperaturas extremas, humedad, luz solar directa, polvo o vapores corrosivos como la lejía.
- En lugares expuestos a vibraciones o golpes.

12. Mantenimiento

2.1 Mantenimiento

Para proteger su monitor de cualquier daño, tenga en cuenta las indicaciones siguientes:

- Los cambios o las modificaciones no autorizadas por el fabricante anularán la garantía.

⚠Precaución

- NO desmonte ni trate de reparar el monitor ni otros componentes. Esto podría causar una lectura incorrecta.

2.2 Conservación

Guarde el monitor de presión arterial en el estuche protector cuando no lo use.

1. Retire el manguito del monitor.

⚠Precaución

- Para extraer el conector para tubo de aire, tire del conector para tubo de aire de plástico situado en la base del tubo, no del propio tubo.

2. Enrolle con cuidado el tubo de aire y colóquelo dentro del manguito.

Nota

- No curve ni doble el tubo de aire excesivamente.

3. Guarde el monitor y los demás componentes en el estuche protector.

No guarde el monitor y los demás componentes:

- Si el monitor y los demás componentes están húmedos.
- En lugares expuestos a temperaturas extremas, humedad, luz solar directa, polvo o vapores corrosivos como la lejía.
- En lugares expuestos a vibraciones o golpes.

13. Mantenimiento

2.1 Mantenimiento

Para proteger su monitor de cualquier daño, tenga en cuenta las indicaciones siguientes:

- Los cambios o las modificaciones no autorizadas por el fabricante anularán la garantía.

⚠Precaución

- NO desmonte ni trate de reparar el monitor ni otros componentes. Esto podría causar una lectura incorrecta.

2.2 Conservación

Guarde el monitor de presión arterial en el estuche protector cuando no lo use.

1. Retire el manguito del monitor.

⚠Precaución

- Para extraer el conector para tubo de aire, tire del conector para tubo de aire de plástico situado en la base del tubo, no del propio tubo.

2. Enrolle con cuidado el tubo de aire y colóquelo dentro del manguito.

Nota

- No curve ni doble el tubo de aire excesivamente.

3. Guarde el monitor y los demás componentes en el estuche protector.

No guarde el monitor y los demás componentes:

- Si el monitor y los demás componentes están húmedos.
- En lugares expuestos a temperaturas extremas, humedad, luz solar directa, polvo o vapores corrosivos como la lejía.
- En lugares expuestos a vibraciones o golpes.

Manuale di istruzioni 1

Monitor de presión arterial automático de brazo

X2 Smart (HEM-7143T2-ESL)

Español

Lea el manual de instrucciones ① y ② antes del uso.

Para obtener información acerca de los símbolos, consulte la "Descripción de los símbolos" en el anverso del otro "Manual de instrucciones" ③.

CE 0197

A **Pantalla**
B **Botón (Conexión) (memoria)**
C **Botón [START/STOP]**
D **Compartimento de las pilas**
E **Toma del adaptador de CA**
F **Toma de aire**
G **Manguito**
H **Conector para tubo de aire**
I **Tubo de aire**

Introducción

Gracias por adquirir el monitor de presión arterial automático de brazo X2 Smart. Este monitor de presión arterial utiliza el método oscilométrico de medición de la presión arterial. Esto significa que el monitor detecta el movimiento de la sangre a través de la arteria braquial y convierte ese movimiento en una lectura digital.

Instrucciones de seguridad

En este manual de instrucciones se proporciona información importante sobre el monitor de presión arterial automático de brazo X2 Smart. Para asegurarse de usar el monitor de forma segura y adecuada, debe LEER y ENTENDER todas estas instrucciones. **Si no entiende las instrucciones o tiene preguntas, póngase en contacto con su tienda o distribuidor OMRON antes de tratar de usar el

Kullanım Kılavuzu 1

OMRON

IM1-HEM-7143T2-ESL-01-10/2020
5674649-2A

Otomatik Üst Kol Kan Basıncı Ölçüm Cihazı

X2 Smart (HEM-7143T2-ESL)

Türkçe

Kullanmadan önce kullanım kılavuzu 1 ve 2 'yi okuyun.

Simgelerle ilgili bilgi için, bir diğer "Kullanım kılavuzu 1" belgesinin arka yüzündeki "Simgelerin Açıklaması" bölümüne bakın.

All for Healthcare



A **Görüntü**
B **[Bağlantı] (Hafıza) düğmesi**
C **[START/STOP] düğmesi**
D **Pil bölmesi**
E **AC adaptör jakı**
F **Hava yapı**
G **Kolluk**
H **Hava tüpsü**
I **Hava borusu**

Giriş

X2 Smart Otomatik Üst Kol Kan Basıncı Ölçüm Cihazını satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu tansiyon ölçüm cihazı, eslütemetrik kan basıncı ölçüm metodu ile çalışır. Yani, bu ölçüm cihazı kan basıncını otomatik olarak atardamarlarınızdaki kan hareketini algılar ve bu hareketleri dijital bir veriye dönüştürür.

Güvenlik Talimatları

Bu kullanım kılavuzunda, X2 Smart Otomatik Üst Kol Kan Basıncı Ölçüm Cihazı'nda ilgili önemli bilgiler verilmektedir. Bu cihazın düzgün ve güvenli kullanılmasından emin olmak için, tüm bu talimatları OKUYUP ANLAYINIZ. **Bu talimatları anlamıyorsanız veya sorularınız varsa, ölçüm cihazını kullanmaya çalışmadan önce OMRON satış noktası ya da distribütörünüze irtibata geçin. Kan basıncınızı hakkında tıbbi bilgileri almak için DOKTORUNUZA BAŞVURUN.**

Kullanım Amacı

Bu dijital cihaz, yetişkin hastaların tansiyon ve nabız değerlerini ölçmek için kullanılır. Bu ölçüm cihazı, ölçüm sırasında dizinizi kalp düzeyinin görülmesini sağlar ve bunu, ölçümleri daha tutarlı hale getirmek için sağlar.

Teslim Alma ve İnceleme

Ölçüm cihazını ambalajından çıkarın ve hasarlı olup olmadığını inceleyin. Cihaz hasarlıysa, KULLANMAYIN ve OMRON satış noktanıza veya distribütörünüze danışın.

Önemli Güvenlik Bilgileri

Ölçüm cihazını kullanmadan önce bu kullanım kılavuzundaki Önemli Güvenlik Bilgileri kısmını okuyun. Güvenliğiniz için bu kullanım kılavuzuna dikkatle uyun.
Daha sonra başvurabilmek için saklayın. Kan basıncınız hakkında tıbbi bilgileri almak için DOKTORUNUZA BAŞVURUN.

Uyarı **Önlenmediğinde ölüme ya da ciddi yaralanmaya neden olabilecek potansiyel bir tehlike durumunu belirtir.**

- **Bu ölçüm cihazını bebeklerde, yeni yürümeye başlayan bebeklerde, çocuklarda ve kendini ifade edemeyen kişilerde KULLANMAYIN.**
- **Bu kan basıncını ölçüm cihazının değerlerine dayalı olarak tedaviyi AYARLAMAYIN. Hekiminizin belirttiği şekilde ilaçları alın. YALNIZCA bir hekim yüksek tansiyon (kan basıncı) tedavisi edip tedavi uygulayışlarsa.**
- **Bu ölçüm cihazını, masaj bir kol ya da tıbbi tedavi gören bir kol üzerinde KULLANMAYIN.**
- **İntravenöz damlatma ya da kan transfüzyonu sırasında kullığı kabarcığı ölçüm cihazı.**
- **Bu ölçüm cihazını yüksek frekanslı (HF) cerrahi ekipmanlar, manyetik rezonans görüntüleme (MRI) ekipmanları ya da bilgisayarlı tomografi (CT) taramalarının bulunduğu alanlarda kullanmayın. Bu, ölçüm cihazının yanlış şekilde çalışmasına ve/veya hatalı bir okumaya neden olabilir.**
- **Bu ölçüm cihazını oksijen zenginleştirme yüksek olduğu ortamlarda veya yanıcı gazların yakınında KULLANMAYIN.**
- **Prematüre atrioyal kasılma, ventriküler prematüre, gibi düzensiz kalp atışlarına sebebiyet vererek bir durumunuz varsa bu ölçüm cihazını kullanmadan önce doktorunuzun danışın. Hastanın ölçüm sırasında hareket etmesine ek olarak bu durumdaki herhangi birinin de ölçümü etkileyeceğini UNUTMAYIN.**
- **HİÇBİR ŞEKİLDE kendi değerlerinize dayanarak kendinize tıbbi kıymayın veya tedavi uygulamayın. DAİMA doktorunuza danışın.**
- **Boğulmayı önlemek için hava borusunu ve AC adaptör kablosunu bebeklerden ve çocuklardan uzak tutun.**
- **Bu ürün, bebeklerin ve çocukların yutması durumunda boğulmalarına neden olabilecek küçük parçalar içerir.**

Yeri İletmi

- **Bu ürün 2,4 GHz bandında radyo frekansları (RF) yayar. Bu ürünü, uçak veya hastane gibi RF'nin yasak olduğu yerlerde KULLANMAYIN. RF'nin yasak olduğu alanlardayken bu ölçüm cihazında Bluetooth® özelliğini kapatın, pilleri çıkarın ve/veya AC adaptörünü çıkarın şekilde.**

AC Adaptörü (isteğe bağlı aksesuar) Taşıma ve Kullanım

- **Bu ölçüm cihazı ya da AC adaptör kablosu hasar görmüşse AC adaptörünü KULLANMAYIN. Bu, elektrik çarpmasına, kısa devre ve/veya hasarlıya hemen ölçü kapatın ve AC adaptörünü prizden çekin. AC adaptörünüzü veya/veya değiştirmeniz gerekiyorsa, lütfen OMRON satış noktası ya da distribütörüne irtibata geçin. Kan basıncınızı ölçüm cihazını kullanmaya çalışmadan önce OMRON satış noktası ya da distribütörüne başvurun.**

Pillerin İdaresi ve Kullanımı

- **Pilleri, kutuplan hatalı bizalanmış şekilde TAKMAYIN.**
- **Bu ölçüm cihazında YALNIZCA 4 adet "AA" alkalin veya manganez pil kullanın. Diğer pil tiplerini KULLANMAYIN. Bitten pilleri ve yeni pilleri bir arada KULLANMAYIN. Farklı markalarda pilleri bir arada KULLANMAYIN.**
- **Pilleri ateşe atmayın. Pilleri kısa devre yaptırmayın. Pilleri şarj etmeyin.**
- **Pil sıvısının gözünüze kaçması durumunda gözlerinizi derhal su ile yıkayın ve doktorunuza danışın.**
- **Pil sıvısının cildinize gelmesi durumunda, cildinizi derhal bol miktarda temiz su ile yıkayın. Tahriş, hasar veya ağrı devam ederse doktorunuza danışın.**
- **Pilleri son kullanma tarihi geçtikten sonra KULLANMAYIN.**
- **Pilleri düzenli aralıklarla kontrol edin ve cihaz pilleri iyi ve çalışır durumda olduklarından emin olun.**

Genel Önlemler

- Sağ kolduın ölçüm aldığınızda, hava borusu direkt tarafınızda olmalıdır. Kolunuzu hava borusunu yalanmamaya dikkat edin.



- Sağ ve sol kol arasında kan basıncı farklılık gösterebilir ve farklı bir ölçüm değeri oluşabilir. Ölçümler için daima aynı kolu kullanın. İki kol arasında büyük bir fark varsa (örneğin, 10 mmHg'den fazla), ölçümlerin hangi kolun kullanılacağını doktorunuza danışın.
- Vücut bağlı AC adaptörü, YALNIZCA bu ölçüm cihazının AC adaptörünün takılı çıkarılması zor olan bir yere koymayın.
- Ölçüm cihazını kullanmak için, sarımda [START/STOP] düğmesine basın.

Pillerin İdaresi ve Kullanımı

- Kullanılmış piller, yerel düzenlemelere uygun şekilde atılmalıdır.
- Verilen pillerin kullanım ömrü yeni pillerden daha kısa olabilir.

1. Hata Mesajları ve Sorun Giderme

Ölçüm sırasında aşağıdaki problemlerden herhangi biri meydana gelirse hemşeyin aşağıdaki çözümleri izleyin. Sorun devam ederse müşteri kontrol edin. Sorun devam ederse lütfen aşağıdaki tabloya bakın.

Ekran/Sorun	Olası Neden	Çözüm
E1 görünüyor veya kolluk şişmiyor.	Kolluk takılı değildir. [START/STOP] düğmesine basılmıştır.	Ölçüm cihazını kapatmak için [START/STOP] düğmesine tekrar basın. Hava tüpsünü sağlam şekilde takılıdan ve kolluğu doğru şekilde kola takılıdan emin olun.
	Hava tüpsü ölçüm cihazına tamamen takılmamıştır.	Hava tüpsünü sağlam şekilde takılmamıştır.
	Kolluk düzgün şekilde takılmamıştır.	Kolluğu düzgün şekilde takın, ardından başka bir ölçüm yapın. Kullanım kılavuzu 2'de bölüm 1'e bakın.
	Kolluktan hava sızıntısı var.	Kolluğu yenisiyle değiştirin. Kullanım kılavuzu 2'de bölüm 1'e bakın.
E2 görünüyor veya kolluk şişmeye devam ölçüm tamamlanmıyor.	Ölçüm esnasında hareket etmiş veya konuşmuş olabilirsiniz veya kolluk yeterince şişmemiş olabilir.	Ölçüm sırasında hareket etmeyin ve konuşmayın. Sürekli olarak 'E2' görüntüleyene kadar kolluğu daha fazla şişirin. Kullanım kılavuzu 2'de bölüm 6'ya bakın.
	Sistolik basıncın 210 mmHg değerinin üstünde olması nedeniyle ölçüm yapılamıyordun.	Ölçüm değerleri çok yüksek veya çok düşük görünüyor.
E3 görünüyor	Kolluk, izin verilen kan basıncı sınırını aşacak şişirilmiştir.	Ölçüm yaparken kolluğu doğru şekilde ve/veya hava borusunu bükmeyin. Kolluk manuel olarak şişirilmiş ise kullanım kılavuzu 2'de bölüm 8'e bakın.
E4 görünüyor	Ölçüm sırasında hareket etmişsinizdir ya da konuşmuşsunuzdur. Hareket etmek ölçümü bozar.	Ölçüm sırasında hareket etmeyin ve konuşmayın.
	Ölçüm cihazı akıllı cihazın bağlanamıyordur veya verileri doğru iletemiyordur.	[START/STOP] düğmesine basın ve ölçüm cihazını yeniden başlatın.
	Ölçüm cihazının akıllı cihazınızla eşleştirmek için kullanım kılavuzu 2'de bölüm 5'e bakın veya eşleştirmeyi iptal etmek için [START/STOP] düğmesine basın ve ölçüm cihazını kapatın.	
yanıp sönüyor	24'den fazla ölçüm değeri aktarılmaz.	Ölçüm değerlerinizi yalnızca 24 tanesini aktarılmaz.
	Ölçüm cihazınız eşleştirilmiş akıllı cihazınıza bağlı değil.	Ölçüm cihazınız eşleştirilmeye çalışın.
görünüyor	Bellekte aktarılacak 30 ölçüm değeri vardır	Bellekte aktarılacak 30 ölçüm değeri vardır
yanıp sönüyor	Pillerin sevisyesi düşük.	4 pilin de yenilerile değiştirilmesi önerilir. Kullanım kılavuzu 2'de bölüm 3'e bakın.
görünüyor veya ölçüm cihazı açılmıyor veya bekleyen bellekteki şekilde çalışmıyor.	Piller bitmiştir.	4 pilin de hemen yenilerile değiştirin. Kullanım kılavuzu 2'de bölüm 3'e bakın.
Ölçüm cihazının ekranında bir şey görünmüyor.	Piller bitmiştir.	Pillerin doğru takıldığına kontrol edin. Kullanım kılavuzu 2'de bölüm 3'e bakın.
Ölçüm değerleri çok yüksek veya çok düşük görünüyor.	Pil kutupları düzgün hizalanmamıştır.	Pillerin doğru takıldığından emin olun.
Başka bir iletişim sorunu oluşuyor.	Kan basıncı sürekli değişir. Sürec, günün saati ve veya kolluğun nasıl takıldığına göre kan basıncı ölçümleri farklılık gösterebilir. Kullanım kılavuzu 2'de bölüm 2'yi inceleyin.	
Başka bir sorun oluşuyor.	Akıllı cihazda görüntenen talimatları izleyin veya daha fazla yardım almak için "OMRON connect" uygulamasındaki "Yardım" bölümüne gidin. Sorun devam ederse OMRON satış noktanıza ya da distribütörünüze başvurun.	
	Ölçüm cihazını kapatmak için [START/STOP] düğmesine basın, ardından ölçüm yapmak için düğmeye tekar basın. Sorun devam ederse tüm pilleri çıkarın ve 30 saniye bekleyin, ardından pilleri tekrar takın. Sorun devam ederse OMRON satış noktanıza ya da distribütörünüze başvurun.	

2. Bakım

2.1 Bakım

Ölçüm cihazınızın zarar görmemesi için aşağıdaki talimatlara uyun:

- Üreticinin onaylamadığı değişiklikler ya da modifikasyonlar kullanıcı garantisinizi geçersiz kılacaktır.

Dikkat

- Ölçüm cihazını veya diğer bileşenleri parçalarına AYIRMAYIN ya da onarmaya ÇALIŞMAYIN. Bu yanlış okonyaza neden olabilir.

2.2 Saklama

Kullanmadığınız zaman ölçüm cihazını saklama çantasında tutun.

Dikkat

- Ölçüm cihazından çıkarın.

- Hava tüpsünü çıkarmak için, borunun kendisini değil, borunun tabanındaki hava tüpsünü çekin.

- Hava borusunu hafifçe katlayarak kolluğun için yerleştirin.

Not

- Hava borusunu fula kıvrımsın ya da katlamayın.

- Ölçüm cihazını ve diğer bileşenleri saklama çantasına yerleştirin.

Ölçüm cihazının ve diğer bileşenleri aşağıdaki koşullar altında saklamayın:

- Ölçüm cihazınız ve aksesuarlar olaksa.
- Aşırı sıcak, nem, doğrudan güneş ışığı, toz veya yaşayan sayı gibi aşırı koşullara sahip bir konum veya yerlerde.
- Titreşim veya darbeye maruz kalan yerlerde.

2.3 Temizlik

- Aşındırıcı ya da uçucu olmayan temizleyicileri kullanmayın.
- Ölçüm cihazını ve kolluğu nemli bir bezle silin. Ardından kuru bir bez veya hafif (nötr) deterjanla nemlendirilmiş yumuşak bir bez kullanarak silerek kurulayın.
- Ölçüm cihazını ve kolluğu ya da diğer bileşenleri yıkamayın veya suya daldırmayın.
- Ölçüm cihazını ve kolluğu veya diğer bileşenleri temizlemek için benzin, tiner veya benzeri çözücüler kullanmayın.

2.4 Kalibrasyon ve Servis

- Bu kan basıncı ölçüm cihazının ölçüm hassasiyeti dikkatli bir şekilde test edilmiş ve cihaz uzun süre kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Genel olarak, düzgün şekilde çalışmasını ve doğruluğunu sağlamak için üreticinin iki senede bir kalibrasyon yapmasını öneririz. Lütfen yetkili OMRON satıcınıza ya da paketin üstünde veya ekteki belgede adresi verilmiş OMRON Müşteri Hizmetlerine başvurun.

3. Özellikler

Ürün kategorisi	Elektronik Sfigmomanometreler
Ürün tanımı	Otomatik Üst Kol Kan Basıncı Ölçüm Cihazı
Model (Kod)	X2 Smart (HEM-7143T2-ESL)
Ekran	LCD dijital ekran
Kolluk basıncı aralığı	0 ila 299 mmHg
Kan basıncı ölçüm aralığı	SYS: 60 ila 260 mmHg DIA: 40 ila 215 mmHg
Nabız ölçüm aralığı	40 ila 180 atım/dk.
Doğruluk	Basınç: ±3 mmHg Nabız: Görüntülenen değerin ±%5'i
Şişirme	Elektrikli pompayla otomatik
İndirme	Otomatik basınç tahliye valfi
Ölçüm metodu	Osilometrik metot
İletim metodu	**Bluetooth®** Düşük Enerji Konumlandırıcılar, Hareket etmek ölçümü bozar.
Kablosuz iletişim	Frekans aralığı: 2,4 GHz (2400 - 2483,5 MHz) Modülasyon: GFSK Etkin yayılım gücü: <20 dBm
Çalışma modu	Kesintisiz çalışma

4. Sınırlı Garanti

Bir OMRON ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu ürün yüksek kaliteli malzemelerden üretilmiş ve üretimi sırasında büyük dikkat gösterilmiştir. Kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde belirli bir zaman yapıldığı sürece sizi memnun edecek şekilde tasarlanmıştır. Bu ürün OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. tarafından üretilmiş ve satılmıştır. Bu garantiler. Bu ürünün uygun şekilde imalatı, işçiliği ve malzemelerini kapsayan garantisi sağlamaktadır. Bu garanti, ürünün satın alındığı tarihte ve para parası almadan arızalı ürünleri ya da hasarlı parçaları onaracak ya da değiştirecektir.
Garanti aşağıdakileri kapsamaz:

- Hatalı veya yanlışlıkla yapılmış kullanıştan kaynaklanan hasarlar.
- Bu ürünün yetkili OMRON satıcısına ya da paketin üstünde veya ekteki belgede adresi verilmiş OMRON Müşteri Hizmetlerine başvurun.

Bluetooth® marka adı ve logoları, Bluetooth SIG, Inc. kuruluşunun tescilli ticari markalarıdır ve OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.'nin markaları lisans kapsamında kullanmaktadır. Diğer ticari markalar ve ticari isimler, ilgili sahiplerine aittir. Apple ve Apple logosu, Apple Inc. şirketinin ABD ve diğer ülkelerde kayıtlı ticari markalarıdır. Apple Store, Apple Inc. şirketinin bir hizmet markasıdır. Google Play ve Google Play logosu, Google LLC firmasının ticari markalarıdır.

Instrukcja obsługi 1

OMRON

IM1-HEM-7143T2-ESL-01-10/2020
5674649-2A

Automatyczny ciśnieniomierz naramienny

X2 Smart (HEM-7143T2-ESL)

Język polski

Przed rozpoczęciem korzystania z ciśnieniomierza należy przeczytać instrukcję obsługi 1 i 2.

Informacje dotyczące symboli zawiera część „Opis symboli" na odwrocie drugiego dokumentu „Instrukcja obsługi 1".

All for Healthcare



A **Wyświetlacz**
B **Przycisk [połączenia] (pamięci)**
C **Przycisk [START/STOP]**
D **Komora baterii**
E **Gniazdo przewodu zasilacza**
F **Gniazdo przewodu powietrza**
G **Mankiet**
H **Wtyczka przewodu powietrza**
I **Przewód powietrzna**

Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup automatycznego ciśnieniomierza naramiennego X2 Smart. Ciśnieniomierz wykorzystuje oscylometryczną metodę pomiaru ciśnienia krwi. Oznacza to, że urządzenie wykrywa ruch krwi w tętnicy ramiennej i przekształca go w odczyt cyfrowy.

Instrukcje bezpieczeństwa

Niniejsza instrukcja zawiera istotne informacje o automatycznym ciśnieniomierzu naramiennym X2 Smart. Aby zapewnić bezpieczeństwo i prawidłowe korzystanie z ciśnieniomierza, należy PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ wszystkie podane instrukcje. **W razie niezrozumienia wspomnianych instrukcji lub jeżeli masz wątpliwości co do użycia ciśnieniomierza prosimy o kontakt z punktem sprzedaży detalicznej produktów OMRON lub ich dystrybutorem. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat ciśnienia krwi użytkownika urządzenia należy skonsultować się z lekarzem.**

Przeznaczenie

Urządzenie to jest ciśnieniomierzem cyfrowym przeznaczonym do pomiaru ciśnienia krwi i tętna u pacjentów dorosłych. Ciśnieniomierz wykrywa nieregularne bicie serca podczas pomiaru i informuje o tym na pomocą symbolu wyświetlanego wraz z odczytem. Produkt służy głównie do użytku domowego.

Odbiór i sprawdzenie

Ciśnieniomierz należy wyjąć z opakowania i sprawdzić pod kątem uszkodzeń. Jeżeli ciśnieniomierz jest uszkodzony, NIE WOLNO GO UŻYWAĆ, należy skonsultować się z punktem sprzedaży detalicznej produktów firmy OMRON lub ich dystrybutorem.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem korzystania z ciśnieniomierza należy przyczytać rozdział Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji obsługi. W celu zachowania bezpieczeństwa należy ściśle przestrzegać instrukcji obsługi.
Należy zachować instrukcję obsługi. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat ciśnienia krwi użytkownika urządzenia NALEŻY SKONSULTOWAĆ SIĘ Z LEKARZEM.

Ostrzeżenie **Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.**

- **NIE należy stosować tego urządzenia u niemowląt, małych dzieci lub osób podatnych na niezdolność wyrażania się.**
- **NIE WOLNO zmieniać leczenia na podstawie wyników pomiaru dokonanego za pomocą tego ciśnieniomierza. Należy zażywać leki zgodnie z zaleceniami lekarza. TYLKO lekarz przebadany z wysokie ciśnienie krwi.**
- **NIE należy używać urządzenia na ramieniu, do którego podłączony jest dożylny wlew kroplowy lub jest przetaczana krew.**
- **NIE należy używać ciśnieniomierza w pobliżu sprzętu, który znajduje się sprzęt chirurgiczny wykorzystujący prąd o wysokiej częstotliwości, aparatu do obrazowania rezonansem magnetycznym lub skanery do tomografii komputerowej. Może to powodować nieprawidłowe działanie ciśnieniomierza oraz nieodkładanie odczyty.**
- **NIE należy używać ciśnieniomierza w środowisku bogatym w tlen lub w miejscach, w których występuje palny gaz.**
- **Przed użyciem tego urządzenia należy skonsultować się z lekarzem w następujących przypadkach: często występujące arytmie, takie jak przedwczesne skurcze przedsionkowe lub komorowe oraz migotanie przedsionków, miażdżyca tętnic, silna otyłość, cukrzyca, ciąża, stan przedrzucawkowy czy choroby nerek. NALEŻY PAMIĘTAĆ, że stany te w połączeniu z niektórymi lekami, dronizem lub dronizemoi mogą wpłynąć na odczyt pomiaru.**
- **NIGDY nie należy na podstawie opoznania ani samodzielnie podejmować leczenia na podstawie uzyskiwanych odczytów. NAZAWSZE należy skonsultować się z lekarzem.**
- **Aby uniknąć uduszenia, przewód powietrza i przewód zasilacza należy trzymać z dala od szyi dziecka i nie należy z takich przewodów.**
- **Ten produkt zawiera drobne części, które stwarzają ryzyko zadławienia się w przypadku połknięcia ich przez niemowlęta oraz małe dzieci.**

Transmisja danych

- **Urządzenie emituje fale o częstotliwości radiowej (RF) w paśmie 2,4 GHz. NIE WOLNO korzystać z urządzenia w miejscach, w których posługiwanie się urządzeniami emitującymi fale o częstotliwości radiowej jest zabronione, takich jak samoloty czy szpitale. W miejscach, w których korzystanie z urządzeń generujących fale radiowe jest dozwolone, należy wyłączyć funkcję Bluetooth® ciśnieniomierza, wyjąć baterie i/lub odłączyć zasilacz.**

Obsługa i używanie zasilacza (akcesorium opcjonalne)

- **NIE WOLNO używać zasilacza, jeżeli ciśnieniomierz lub przewód zasilacza są uszkodzone. Jeżeli ciśnieniomierz lub przewód są uszkodzone, należy niezwłocznie wyłączyć zasilanie i odłączyć zasilacz.**
- **Zasilacz należy podłączyć do odpowiedniego gniazdka zasilania. NIE należy używać rozgałęziacza elektrycznego.**
- **W ZADNYM WYPADKU nie wolno podłączać ani odłączać zasilacza od gniazda elektrycznego mokrymi rękami.**
- **NIE należy demontować ani podejmować prób naprawy zasilacza.**

Postępowanie z bateriami

- **Baterie należy przechowywać poza zasięgiem niemowląt oraz małych i starszych dzieci.**

Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może spowodować lekkie lub średnie obrażenia ciała użytkownika/pacjenta, lub powodować uszkodzenie urządzenia/innych przedmiotów.

- **W przypadku podrażnienia skóry lub wystąpienia uczulenia należy zaprzestać używania urządzenia i skonsultować się z lekarzem.**
- **Przed użyciem ciśnieniomierza należy skonsultować się z lekarzem, jeżeli u użytkownika występują poważne problemy z krążeniem krwi lub choroba skóry.**
- **NIE należy mankietu, jeżeli nie jest on założony na ramię.**
- **Jeżeli podczas pomiaru mankiet nie zaciska się optymalnie, należy go dopasować.**
- **NIE należy używać ciśnieniomierza do celów innych niż pomiar ciśnienia krwi.**
- **Podczas wykonywania pomiaru należy usunąć się, że w odległości 20 cm od ciśnieniomierza nie znajdują się żadne urządzenie mobilne ani inne urządzenie elektryczne emitujące pola elektromagnetyczne. Może to powodować nieprawidłowe działanie ciśnieniomierza oraz nieodkładane odczyty.**
- **NIE należy czyścić ciśnieniomierza ani podejmować naprawy ciśnieniomierza ani jego części. Może to prowadzić do nieodkładanych odczytów.**
- **NIE należy używać ciśnieniomierza w miejscach wilgotnych lub takich, w których istnieje ryzyko zamokniecia urządzenia. Może to doprowadzić do uszkodzenia ciśnieniomierza.**
- **NIE należy używać ciśnieniomierza w poruszającym się pojeździe, na przykład w jadącym samochodzie lub łodzi w samolocie.**
- **NIE wolno upuszczać ciśnieniomierza ani narażać go na silne wstrząsy bądź uderzenia.**
- **NIE należy używać ciśnieniomierza w miejscach o skrajnie wysokiej lub niskiej wilgotności bądź w takich, w których panują skrajnie niskie lub wysokie temperatury. Patrz punkt 3.**
- **Podczas wykonywania pomiaru należy zachować spokój i nie poruszać się ani nie rozmawiać. Może to powodować błędnych pomiarów.**
- **NIE należy zakładać mankietu na ramię, do którego podłączony jest dożylny wlew kroplowy lub jest przetaczana krew.**
- **NIE należy używać ciśnieniomierza w pobliżu sprzętu, który znajduje się sprzęt chirurgiczny wykorzystujący prąd o wysokiej częstotliwości, aparatu do obrazowania rezonansem magnetycznym lub skanery do tomografii komputerowej. Może to powodować nieprawidłowe działanie ciśnieniomierza oraz nieodkładane odczyty.**
- **NIE należy używać ciśnieniomierza w środowisku bogatym w tlen lub w miejscach, w których występuje palny gaz.**
- **Przed użyciem tego urządzenia należy skonsultować się z lekarzem w następujących przypadkach: często występujące arytmie, takie jak przedwczesne skurcze przedsionkowe lub komorowe oraz migotanie przedsionków, miażdżyca tętnic, silna otyłość, cukrzyca, ciąża, stan przedrzucawkowy czy choroby nerek. NALEŻY PAMIĘTAĆ, że stany te w połączeniu z niektórymi lekami, dronizem lub dronizemoi mogą wpłynąć na odczyt pomiaru.**
- **NIGDY nie należy na podstawie opoznania ani samodzielnie podejmować leczenia na podstawie uzyskiwanych odczytów. NAZAWSZE należy skonsultować się z lekarzem.**
- **Aby uniknąć uduszenia, przewód powietrza i przewód zasilacza należy trzymać z dala od szyi dziecka i nie należy z takich przewodów.**
- **Ten produkt zawiera drobne części, które stwarzają ryzyko zadławienia się w przypadku połknięcia ich przez niemowlęta oraz małe dzieci.**

Transmisja danych

- **Urządzenie emituje fale o częstotliwości radiowej (RF) w paśmie 2,4 GHz. NIE WOLNO korzystać z urządzenia w miejscach, w których posługiwanie się urządzeniami emitującymi fale o częstotliwości radiowej jest zabronione, takich jak samoloty czy szpitale. W miejscach, w których korzystanie z urządzeń generujących fale radiowe jest dozwolone, należy wyłączyć funkcję Bluetooth® ciśnieniomierza, wyjąć baterie i/lub odłączyć zasilacz.**

Obsługa i używanie zasilacza (akcesorium opcjonalne)

- **NIE WOLNO używać zasilacza, jeżeli ciśnieniomierz lub przewód zasilacza są uszkodzone. Jeżeli ciśnieniomierz lub przewód są uszkodzone, należy niezwłocznie wyłączyć zasilanie i odłączyć zasilacz.**
- **Zasilacz należy podłączyć do odpowiedniego gniazdka zasilania. NIE należy używać rozgałęziacza elektrycznego.**
- **W ZADNYM WYPADKU nie wolno podłączać ani odłączać zasilacza od gniazda elektrycznego mokrymi rękami.**
- **NIE należy demontować ani podejmować prób naprawy zasilacza.**

Postępowanie z bateriami

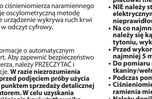
- **Baterie należy przechowywać poza zasięgiem niemowląt oraz małych i starszych dzieci.**

Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może spowodować lekkie lub średnie obrażenia ciała użytkownika/pacjenta, lub powodować uszkodzenie urządzenia/innych przedmiotów.

- **W przypadku podrażnienia skóry lub wystąpienia uczulenia należy zaprzestać używania urządzenia i skonsultować się z lekarzem.**
- **Przed użyciem ciśnieniomierza należy skonsultować się z lekarzem, jeżeli u użytkownika występują poważne problemy z krążeniem krwi lub choroba skóry.**
- **NIE należy mankietu, jeżeli nie jest on założony na ramię.**
- **Jeżeli podczas pomiaru mankiet nie zaciska się optymalnie, należy go dopasować.**
- **NIE należy używać ciśnieniomierza do celów innych niż pomiar ciśnienia krwi.**
- **Podczas wykonywania pomiaru należy usunąć się, że w odległości 20 cm od ciśnieniomierza nie znajdują się żadne urządzenie mobilne ani inne urządzenie elektryczne emitujące pola elektromagnetyczne. Może to powodować nieprawidłowe działanie ciśnieniomierza oraz nieodkładane odczyty.**
- **NIE należy czyścić ciśnieniomierza ani podejmować naprawy ciśnieniomierza ani jego części. Może to prowadzić do nieodkładanych odczytów.**
- **NIE należy używać ciśnieniomierza w miejscach wilgotnych lub takich, w których istnieje ryzyko zamokniecia urządzenia. Może to doprowadzić do uszkodzenia ciśnieniomierza.**
- **NIE należy używać ciśnieniomierza w poruszającym się pojeździe, na przykład w jadącym samochodzie lub łodzi w samolocie.**
- **NIE wolno upuszczać ciśnieniomierza ani narażać go na silne wstrząsy bądź uderzenia.**
- **NIE należy używać ciśnieniomierza w miejscach o skrajnie wysokiej lub niskiej wilgotności bądź w takich, w których panują skrajnie niskie lub wysokie temperatury. Patrz punkt 3.**
- **Podczas wykonywania pomiaru należy zachować spokój i nie poruszać się ani nie rozmawiać. Może to powodować błędnych pomiarów.**
- **NIE należy zakładać mankietu na ramię, do którego podłączony jest dożylny wlew kroplowy lub jest przetaczana krew.**

Ogólne środki ostrożności

- Podczas dokonywania pomiarów na prawym przemiennym przyrządzi powietrzu powinien znajdować się dolny brzeg ramienia.



- Ciśnienie krwi w ramieniu prawym i lewym może się różnić i dawać inne odczyty. Pomiary należy zawsze wykonywać na tym samym ramieniu. Jeśli wartości dla obu ramion różnią się znacznie, należy skonsultować się z lekarzem w celu wybrania ramienia do pomiarów. Używając oscylometrycznego pomiaru, nie należy porównywać ciśnienia w miejscach, gdzie podłączenie i odłączenie zasilacza powoduje zakłócenia.
- Aby zaoszczędzić pomiar, naciśnij przycisk [START/STOP] w czasie pomiaru.

Postępowanie z bateriami

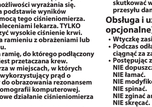
- Utylizacja zużytych baterii powinna odbywać się zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Dostarczone baterie mogą mieć krótszą żywotność niż nowe.

Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może spowodować lekkie obrażenia ciała użytkownika/pacjenta, lub powodować uszkodzenie urządzenia/innych przedmiotów.

- **W przypadku podrażnienia skóry lub wystąpienia uczulenia należy zaprzestać używania urządzenia i skonsultować się z lekarzem.**
- **Przed użyciem ciśnieniomierza należy skonsultować się z lekarzem, jeżeli u użytkownika występują poważne problemy z krążeniem krwi lub choroba skóry.**
- **NIE należy mankietu, jeżeli nie jest on założony na ramię.**
- **Jeżeli podczas pomiaru mankiet nie zaciska się optymalnie, należy go dopasować.**
- **NIE należy używać ciśnieniomierza do celów innych niż pomiar ciśnienia krwi.**
- **Podczas wykonywania pomiaru należy usunąć się, że w odległości 20 cm od ciśnieniomierza nie znajdują się żadne urządzenie mobilne ani inne urządzenie elektryczne emitujące pola elektromagnetyczne. Może to powodować nieprawidłowe działanie ciśnieniomierza oraz nieodkładane odczyty.**
- **NIE należy czyścić ciśnieniomierza ani podejmować naprawy ciśnieniomierza ani jego części. Może to prowadzić do nieodkładanych odczytów.**
- **NIE należy używać ciśnieniomierza w miejscach wilgotnych lub takich, w których istnieje ryzyko zamokniecia urządzenia. Może to doprowadzić do uszkodzenia ciśnieniomierza.**
- **NIE należy używać ciśnieniomierza w poruszającym się pojeździe, na przykład w jadącym samochodzie lub łodzi w samolocie.**
- **NIE wolno upuszczać ciśnieniomierza ani narażać go na silne wstrząsy bądź uderzenia.**
- **NIE należy używać ciśnieniomierza w miejscach o skrajnie wysokiej lub niskiej wilgotności bądź w takich, w których panują skrajnie niskie lub wysokie temperatury. Patrz punkt 3.**
- **Podczas wykonywania pomiaru należy zachować spokój i nie poruszać się ani nie rozmawiać. Może to powodować błędnych pomiarów.**
- **NIE należy zakładać mankietu na ramię, do którego podłączony jest dożylny wlew kroplowy lub jest przetaczana krew.**

Przestrzega

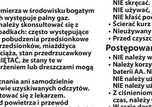
- W celu odłączenia wtyczki przewodu powietrza pociągnąć za plastikową wtyczkę w podstawy przewodu, a nie za sam przewód.



2. Delikatnie zwinąć przewód powietrzny wokół dłoni i go mankietu.

Uwaga

- Nie należy nadmiernie zginać przewodu powietrzny.



3. Ciśnieniomierz i inne elementy umieścić w pokrowcu.

Nie przechowywać ciśnieniomierza ani innych elementów:

- jeżeli ciśnieniomierz i inne elementy są mokre;
- w miejscach narażonych na działanie promieni lub bardzo niskie temperatury, wilgotność, bezpośrednie nasłonecznienie, pył lub piasek oraz w pobliżu grzejników;
- w miejscach narażonych na wibracje lub wstrząsy.

Czyszczenie

- Nie należy stosować ściernych ani lotnych środków czyszczących. Ciśnieniomierz i przewód powietrzny należy czyścić suchą, czystą, miękką szmatką zwilżoną łagodnym (neutralnym) roztworem detergentu, a następnie wytrzeć suchą, miękką szmatką.
- Nie należy myć wody ani zanurzać w niej ciśnieniomierza i mankietu.
- Do czyszczenia ciśnieniomierza, przewodu powietrznego i innych elementów nie wolno używać benzyny, rozcieńczalników ani innych podobnych rozpuszczalników.

Kalibracja i serwisowanie

- Dokładność niniejszego ciśnieniomierza została szczegółowo przetestowana. Skonstruowano go z myślą o długoletniej eksploatacji.
- Dla zapewnienia prawidłowego działania i dokładności zaleca się, aby ciśnieniomierz był kalibrowany co dwa lata. Należy skontaktować się z autoryzowanym sprzed

Bruksanvisning 1

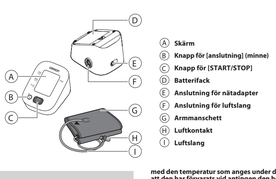
Automatisk blodtrycksmätare för överarmen

X2 Smart (HEM-7143T2-ESL)

Svenska

Läs bruksanvisning 1 och 2 före användning.
Information om symboler finns i "Beskrivning av symboler" på baksidan av den andra, "Bruksanvisning 1".

CE 0197



A Skärm
B Knapp för [anslutning] (minne)
C Knapp för [START/STOP]
D Batterifack
E Anslutning för nätadapter
F Anslutning för luftslang
G Armmanschett
H Luftkontakt
I Luftslang

Inledning

Tack för att du har valt X2 Smart automatisk blodtrycksmätare för överarmen. Denna blodtrycksmätare använder den oscillometriska metoden för blodtrycksmätning. Detta innebär att denna mätare detekterar blodets rörelse genom armartären och omvandlar rörelserna till en digital avläsning.

Säkerhetsanvisningar

Denna bruksanvisning innehåller viktig information om X2 Smart automatisk blodtrycksmätare för överarmen. För att säkerställa att enheten används på ett säkert och korrekt sätt är det viktigt att du LÄSER och FÖRSTÅR alla anvisningar. **Om du inte förstår dessa anvisningar eller om du har frågor bör du kontakta din OMRON-återförsäljare eller -distributör innan du använder enheten. Om du vill ha specifik information om ditt blodtryck ska du vända dig till din läkare.**

Avsedd användning

Den här enheten är en digital blodtrycksmätare som är avsedd för mätning av blodtryck och puls hos patienter som har behov av blodtrycksmätaren detekterar oregelbundna hjärtslag under mätningen och anger detta via en symbol på mätvärdet. Den är huvudsakligen avsedd för allmän användning i hemmet.

Uppackning och inspektion

Ta ut enheten ur förpackningen och inspektera den avseende skador. ANVÄND INTE enheten om den är skadad, utan kontakta istället din OMRON-återförsäljare eller -distributör.

Viktig säkerhetsinformation

Läs använttet Viktig säkerhetsinformation i den här bruksanvisningen innan du använder enheten. Följ noggrant stegen i den här bruksanvisningen av säkerhetsskäl.
Spara den för framtida bruk. Om du vill ha specifik information om ditt blodtryck ska du VÄNDA DIG TILL DIN LÄKARE.

⚠Varning — **Varnar för en potentiellt farlig situation, som om den inte undvikts, kan leda till dödsfall eller allvarlig skada.**

- **ANVÄND INTE denna enhet på barn eller personer som inte kan tala.**
- **Ändra INTE någon medicinering baserat på avläsningar från denna blodtrycksmätare. Ta dina mediciner enligt läkarens ordination. ENDAST en läkare är kvalificerad att diagnostisera och behandla högt blodtryck.**
- **Använd INTE denna enhet på en skadad arm eller en arm som undergår medicinsk behandling.**
- **Placera INTE manschetten på armen medan du är kopplad till intravenöst dropp eller genomgår en blodtransfusion.**
- **Använd INTE denna enhet i områden där det finns högfrekvent kirurgisk utrustning, utrustning för magnetisk resonanstomografi (MRT) eller datortomografi (CT). Det kan göra att enheten inte fungerar normalt och/eller leda till en felaktig avläsning.**
- **ANVÄND INTE denna enhet i syreberikade miljöer eller i närheten av lättantändliga gaser.**
- **Rådfråga din läkare innan du använder denna enhet om du har någon vanlig hjärtarytmi såsom prematura förmaks- eller kammarslag eller förmaksflimmer, arterioskleros (åderförkalkning), dålig blodcirkulation, diabetes, njursjukdom eller om du är gravid eller har havandeskapsförgiftning. OBS! Alla dessa tillstånd, samt om patienten rör på sig, darrar eller skakar, kan störa avläsningen.**
- **Du ska ALDRIG diagnostisera eller behandla dig själv baserat på dina avläsningar. Rådfråga ALLTID din läkare.**
- **Undvik strypning genom att hålla luftslangen och nätadaptarkabeln borta från spädbarn, småbarn och barn.**
- **Denna produkt innehåller smådelar som kan utgöra en kvävningsrisk om de råkar sväljas av spädbarn, småbarn och barn.**

Dataöverföring

- **Denna produkt avger radiofrekvenser i 2,4 GHz-bandet. Använd INTE denna produkt på platser där radiofrekvenser är begränsade, till exempel ombord på flygplan eller på sjukhus. Stäng av enhetens Bluetooth®-funktion, ta ur batterierna och/eller dra ut nätadapterkabeln i RF-avgränsade områden.**

Hantering och användning av nätadaptern (valfritt tillbehör)

- **Använd INTE nätadaptern om denna mätare eller nätadapterns kabel är skadad. Om denna mätare eller kabeln är skadad ska du stänga av strömmen och koppla ur nätadaptern omedelbart.**
- **Använd INTE nätadaptern till ett eluttag med rätt spänning. Använd INTE till ett grenuttag.**
- **Du får ALDRIG sätta i nätadapterns stickpropp i eluttaget eller dra ut den ur eluttaget med våta händer.**
- **Ta INTE i sär och försök INTE att reparera nätadaptern.**

Hantering och användning av batterier

- **Förvara batterierna utom räckhåll för spädbarn, småbarn och barn.**

⚠Var försiktig — **Varnar för en potentiellt farlig situation som, om den inte undvikts, kan leda till smärre eller måttliga personskador för användaren/patienten eller skador på utrustningen eller annan egendom.**

- **Sluta använda blodtrycksmätaren och rådfråga din läkare om hudirritation eller obehag uppstår.**
- **Rådgör med din läkare innan du använder denna enhet på en arm där intravaskulär access eller behandling, eller en arteriovenös (AV) shunt, föreligger eftersom det sker en tillfällig störning av blodflödet och detta kan leda till skador.**
- **Rådfråga din läkare innan du använder denna enhet om du har graviditet- eller havandeskapsproblem.**
- **Rådfråga din läkare innan du använder denna enhet om du har allvarliga problem med blodcirkulationen eller en blodsjukdom eftersom manschetten kan orsaka blåmärken och den blåsas upp.**
- **Gör INTE fler mätningar än nödvändigt eftersom blåmärken kan uppstå på grund av att blodflödet störs.**
- **Blås ENDAST upp armmanschetten när den sitter runt överarmen.**
- **Ta bort armmanschetten om den inte börjar tömmas under mätningen.**
- **Använd INTE denna enhet för något annat syfte än att mäta blodtryck.**
- **Under mätningen får inte mobila enheter eller annan elektrisk utrustning som avger elektromagnetisk strålning finnas närmare än 30 cm från enheten. Det kan göra att enheten inte fungerar normalt och/eller leda till en felaktig avläsning.**
- **Ta INTE inte på fönsår, inte vanligt förekommande efter dess komponenter. Det kan leda till felaktig avläsning.**
- **Använd INTE på en plats där det finns fukt eller risk att vatten kan stänka på blodtrycksmätaren. Det kan skada enheten.**
- **Använd INTE blodtrycksmätaren i ett fordon i rörelse, t.ex. i en bil eller på ett flygplan.**
- **Använd INTE enheten eller utsätta blodtrycksmätaren för kraftiga stötar eller vibrationer.**
- **Använd INTE blodtrycksmätaren på platser med hög eller låg luftfuktighet eller temperatur. Se avsnitt 3.**
- **Under mätningen ska du observera armen för att säkerställa att mätaren inte orsakar långvarig försämring av blodcirkulationen.**
- **Denna enhet är INTE avsedd för möjlighet med frekvent användning såsom läkarmottagningar eller kliniker.**
- **Använd INTE enheten samtidigt med annan medicinsk elektrisk (ME) utrustning. Det kan göra att enheterna inte fungerar normalt och/eller leda till en felaktig avläsning.**
- **Undvik att bada, dricka alkohol eller koffein, röka, motionera och äta minst 30 minuter innan du gör en mätning.**
- **Vila i minst fem minuter innan du gör mätningen.**
- **Ta av åtsittande eller tjocka kläder från armen före mätningen.**
- **Sitt still hela tiden och prata INTE medan du gör en mätning.**
- **Använd ENDAST armmanschetten på personer vars armomkrets ligger inom det angivna området för manschetten.**
- **Låt enheten acklimatisera sig till rumstemperatur innan du gör en mätning. Om en mätning görs efter en extrem temperaturförändring kan felaktiga avläsningar uppstå.**
- **OMRON rekommenderar att du väntar i cirka två timmar tills enheten värms upp eller svalnar då enheten används i en miljö med den temperatur som anges under driftförhållanden efter att den har förvarats vid antingen den högsta eller den lägsta förvaringstemperaturen. Mer information om drift- och förvarings-/transporttemperatur finns i avsnitt 3.**
- **Använd INTE denna enhet efter att hållbarhetstiden har gått ut. Se avsnitt 3.**
- **UNDVIK att böja armmanschetten eller luftslangen kraftigt.**
- **UNDVIK att vika eller böja luftslangen under en pågående mätning. En skada kan uppstå genom att blodflödet bryts.**
- **Om du vill koppla ur luftkontakten drar du i luftkontaktens plast vid slangens bas, inte i själva slangen.**
- **Använd ENDAST med den/de nätadapter, armmanschett, batterier och tillbehör som är specificerade för den här blodtrycksmätaren. Andra nätadapter, armmanschetter och batterier kan skada enheten och/eller utsätta den för risker.**
- **Använd ENDAST armmanschetten som är godkänt för den här blodtrycksmätaren. Om andra armmanschetter används kan det resultera i inkorrekta avläsningar.**
- **Om du bläser upp till ett högre tryck än vad som behövs kan du få blåmärken på armen och manschetten sitter, OBS!5+ "Om ditt systoliska tryck är mer än 210 mmHg" i avsnitt 8 i bruksanvisningen 2 för ytterligare information.**

Batteribyte

- **Byt INTE ut batterierna när du är nätadaptern medan avläsningarna överförs till din smarta enhet. Det kan orsaka funktionsfel hos blodtrycksmätaren och leda till att datainformationen misslyckas.**

Hantering och användning av batterier (valfritt tillbehör)

- **Vi rekommenderar att du använder Bluetooth® Low Energy-kompatibel utrustning som är certifierad för att uppfylla kraven i standarden EN60601-1-2:2015 om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).**
- **Ytterligare dokumentation i enlighet med denna EMC-standard finns på www.omron-healthcare.com.**
- **Se EMC-informationen för HEM-7143T2-ESL på webbplatsen.**

Korrekt kassering av denna produkt



Denna markering som visas på produkten eller dess litteratur, indikerar att den inte ska avyttras med annat hushållsavfall i slutet av dess livslängd. För att förhindra möjlig skada på miljön eller hälsan från icke kontrollerad avyttring, vänligen separera produkten från annat typ av avfall och återvinn den ansvarsfullt för att bidra till hållbar återanvändning av materiella resurser.

Privata användare skall antingen kontakta återförsäljaren där produkten har inhandlats, eller den kommunala renhållningsbolaget, för att få information om var och hur de kan lämna in produkten för miljövänlig återvinning.
Kommersiella användare skall kontakta sin leverantör och kontrollera villkoren i inköpsavtalet. Denna produkt får inte blandas med annat kommersiellt avfall för kassering.

Bluetooth®-märket och -logotyperna är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth SIG, Inc. och all användning av dessa märken av OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. sker under licens. Andra varumärken och handelsbeteckningar tillhör sina respektive ägare. Apple och Apple-logotypen är varumärken som tillhör Apple Inc., och är registrerade USA och andra länder och regioner. App Store är ett servicemärke som tillhör Apple Inc. Google Play och Google Play-logotypen är varumärken som tillhör Google LLC.

1. Felmeddelanden och felsökning

Om något av nedanstående problem uppstår under mätning bör du kontrollera att det inte finns någon annan störkvn enhet inom 30 cm. Se tabellen nedan om problemet kvarstår.

Skärmvisning/ problem	Möjlig orsak	Lösning
E5 visas		Sätt på armmanschetten korrekt och igen och en mätning. Se avsnitt 6 i bruksanvisning 2.
visas	Pulstrefrekvensen kärms inte av på rätt sätt.	Var stilla och sitt på rätt sätt under mätningen.
blinkar inte under en mätning		Om symbolen visas återkommer rekommenderar vi att du därför kontakt din läkare.
Er visas	Ett funktionsfel har uppstått i blodtrycksmätaren.	Tryck på [START/STOP]-knappen för att stänga av. "Er" fortfarande visas ska du kontakta din OMRON-återförsäljare eller -distributör.
E visas	Blodtrycksmätaren kan inte avläsa pulsen på ett smart enhet eller överföra data korrekt.	Följ anvisningarna i OMRON connect-appen. Om "Err"-symbolen fortfarande visas efter att du har kontrollerat appen ska du kontakta din OMRON-återförsäljare eller -distributör.
P blinkar	Blodtrycksmätaren väntar på att parkoppling med den smarta enheten.	Se avsnitt 5 i bruksanvisningen 2 för att para ihop din blodtrycksmätare med din smarta enhet. [START/STOP]-knappen för att avbryta parkopplingen och stänga av enheten.
visas	Det finns fler än 2 avläsningar som inte har överförts.	Parkoppla och överför avläsningarna till OMRON connect-appen så att du sparar dem i appens molnlagring. Om inte görs det felsymbolen försvinner.
blinkar	Blodtrycksmätaren är inte parkopplad eller saknar den smarta enheten.	Det finns inga avläsningar i minnet att överföra
visas	Batterierna börjar ta slut.	Byte av alla 4 batterier till nya rekommenderas. Se avsnitt 6 i bruksanvisning 2.
visas eller blodtrycksmätaren stängs av utan varning under en mätning.	Batterierna är slut.	Byt omedelbart ut alla 4 batterierna mot nya. Se avsnitt 3 i bruksanvisning 2.
	Batterierna är slut.	
Ingenting visas på skärmen.	Batterierna är vända åt fel håll.	Kontrollera att batterierna ligger rätt. Se avsnitt 3 i bruksanvisning 2.
Avlösningarna verkar vara för höga eller för låga.	Blodtrycket varierar hela tiden. Många faktorer kan påverka blodtrycket, t.ex. stress, tid på dagen och/eller hur du placerar armmanschetten. Läs igenom avsnitt 2 i bruksanvisning 2.	
Övriga kommunikationsproblem.	Följ anvisningarna på den smarta enheten, eller så till hjälpavsnittet i OMRON connect-appen för mer information. Om problemet kvarstår kontaktar du din OMRON-återförsäljare eller -distributör.	
Övriga problem.	Tryck på [START/STOP]-knappen för att stänga av blodtrycksmätaren, och tryck sedan på den igen för att göra en mätning. Om problemet kvarstår ska du ta ur alla batterier och vänta i minst 30 sekunder. Sätt sedan tillbaka batterierna. Om problemet kvarstår kontaktar du din OMRON-återförsäljare eller -distributör.	

2. Underhåll

2.1 Underhåll

Skydda blodtrycksmätaren från skador genom att följa nedanstående anvisningar:

- Ändringar eller modifieringar som inte har godkänts av tillverkaren gör garantin ogiltig.

⚠ Var försiktig

Ta INTE isär blodtrycksmätaren. Försök inte reparera blodtrycksmätaren eller dess komponenter. Det kan leda till felaktig avläsning.

2.2 Förvaring

Förvara blodtrycksmätaren i förvaringsetuiet när den inte används.

1. Ta bort manschetten från blodtrycksmätaren.

⚠ Var försiktig

- Du vill koppla ur luftkontakten drar du i luftkontakten av plast vid slangens bas, inte i själva slangen.

2. Vik försiktigt ihop luftslangen i manschetten.

Obs!
- Böj eller vik inte luftslangen överdrivet mycket.

3. Placera blodtrycksmätaren och övriga komponenter i förvaringsetuiet.

Lägg inte blodtrycksmätaren och övriga komponenter i förvaring:

- om blodtrycksmätaren och övriga komponenter är våta.
- på platser som utsätts för extrema temperaturer, luftfuktighet, direkt solljus, damm eller frätande ångor såsom från blekmedel.
- på platser som utsätts för vibrationer eller stötar.

2.3 Rengöring

- Använd inte sjukande eller flyktiga rengöringsmedel.
- Använd en mjuk trasa eller en mjuk trasa fuktad med milt (neutralt) rengöringsmedel för att rengöra blodtrycksmätaren och armmanschetten. Torka sedan av med en torr trasa.
- Undvik att tvätta eller sänka ned blodtrycksmätaren och armmanschetten eller övriga komponenter i vatten.
- Använd inte bensin, tinner eller liknande lösningsmedel för att rengöra blodtrycksmätaren, armmanschetten eller övriga komponenter.

2.4 Kalibrering och service

- Exaktheten för denna blodtrycksmätare har testats noggrant och är utformad för lång livslängd.
- Generellt rekommenderas att enheten ska inspekteras vartannat år för att säkra korrekt funktion och prestanda. Vänligen kontakta din auktoriserade OMRON-återförsäljare eller OMRON kundservice på adressen som finns på baksidan av denna bruksanvisning.

3. Specifikationer

Produktkategori	Elektroniska sfygmomanometrar
Produktbeskrivning	Automatisk blodtrycksmätare för överarmen
Modell (kod)	X2 Smart (HEM-7143T2-ESL)
Bildskärm	Digital LCD-bildskärm
Manschettens tryckmätaromr̊de	0 till 299 mmHg
Blodtrycksmätomr̊de	SYS: 60 till 260 mmHg DIA: 40 till 215 mmHg
Pulsmätomr̊de	40 till 180 slag/min (bpm)
Exakthet	Tryck: ±3 mmHg Puls: ±5 % av avläsningen på skärmen
Upppblåsning	Automatiskt med elektrisk pump
Tömning	Automatisk övertrycksventil
Mätmetod	Oscillometrisk metod
Överföringsmetod	**Bluetooth®** lågenergi
Trådlös kommunikation	Frekvensområde: 2,4 GHz (2 400–2 483,5 MHz) Modulering: GFSK Effektiv utstrålad effekt: < 20 dBm
Driftläge	Kontinuerligt drift
IP-klassificering	Mätare: IP20 Nätadapter (tillval): IP21 för HHP-CM01, IP22 för HHP-BFH01
Klassificering	DC6 V 4 W
Strömkälla	4 AA-batterier 1,5 V eller nätadapter (tillval) (HGAC) AC 100–240 V 50–60 Hz, 0,12–0,065 A)
Batterilivslängd	Cirka 900 mätningar (med användning av nya alkaliska batterier och medföljande armmanschett. Beroende på typ av batteri och armmanschett.)
Hållbarhetstid (livslängd)	Mätare: 5 år Armmanschett: 5 år Nätadapter (tillval): 5 år
Driftvillkor	+10 till +40 °C/15 till 90 % RH (icke-kondenserande)/800 till 1 060 hPa
Förvaring/ transportförhållanden	+10 till +60 °C/10–90 % RH (icke-kondenserande)
Vikt	Mätare: cirka 250 g (exklusive batterier) Armmanschett: cirka 110 g
Mått (ungefärligt värde)	Mätare: 103 mm (B) x 82 mm (H) x 140 mm (L) Manschett: 146 mm x 466 mm (luftslang: 610 mm)
Manschettomkrets som rekommenderas	17 till 42 cm (medelgäller för mätaren)
Manschettens mätområde	17 till 42 cm (medelgäller för armmanschett: 22 till 32 cm)
Minne	Lagrar upp till 30 avläsningar
Innehåll	Blodtrycksmätare, manschett (HEM-CR24), 4 AA-batterier, förvaringsetui, bruksanvisning (1 och 2)
Skydd mot elstöt	ME-apparat med intern drift (när endast batterier används) Klass II ME-apparat (nätadapter som tillval)
Personsanluten del	Typ BF (ammanschett)

4. Begränsad garanti

Tack för att du har valt en OMRON-produkt. Denna produkt är tillverkad av material med hög kvalitet och det noggrann kontrollerats vid tillverkningen. Den är utformad för att fungera på ett tillförlitligt sätt, förutsatt att den används på rätt sätt och underhålls enligt beskrivningen i bruksanvisningen.
OMRON ger tre års garanti på denna produkt från inköpsdatum. OMRON garanterar produktens konstruktion, utförande och material. Garantin gäller endast för produkter som har köpts av auktoriserade återförsäljare och som har registrerats hos OMRON inom 30 dagar från inköpsdatum. Vänligen kontakta din auktoriserade OMRON-återförsäljare eller OMRON kundservice på adressen som finns på baksidan av denna bruksanvisning för att registrera enheten i medföljande litteratur.

Garantin täcker inte något av följande:
A. Transportskador eller förlust under transport.
B. Reparationsskostnader och/eller defekter som orsakats av att reparationsförsök av obehöriga personer.
C. Periodiska kontroller och underhåll.
D. Förbrukade batterier och fel eller slitage av tillvalsdelar eller andra tillbehör utöver själva blodtrycksmätaren.
E. Kostnader till följd av att enheten inte kan användas.
F. Skador och alla slag indirekta, personskador och orsakats av misstag eller på grund av felaktig användning.
G. Ändringar/modifieringar som inte i garantin.
H. Tillvalsdelar har ett (1) års garanti från inköpsdatumet. Tillvalsdelar innefattar, bland annat, följande artiklar: manschett och manschettslang.

Om garantiservice krävs ber vi dig att kontakta återförsäljaren som du köpte produkten av, eller en auktoriserad OMRON-återförsäljare. Adressen finns i produktdokumentationen eller så kan du kontakta specialiserade återförsäljare. Om du har svårt att hitta OMRON-kundtjänsten kan du kontakta oss för information.
www.omron-healthcare.com

Reparation eller ersättning under garantin ger inte rätt till förlängning eller förnyelse av garantitiden.
Garantin beviljas endast om den kompletta produkten återsänds tillsammans med originalfakturan/kontantkvittot som kunden fått av återförsäljaren.

5. Riktlinjer och tillverkarens deklaration

- Blodtrycksmätaren är utformad enligt den europeiska standarden EN1060, icke-invasiva sfygmomanometar del 1: Allmänna krav, och del 3: Särskilda krav för elektromekaniska blodtrycksmätningssystem.
- OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. försäkrar härmed att radioutrustningstypen HEM-7143T2-ESL överensstämmer med direktiv 2014/53/EG.
- Den fullständiga texten i EU-förskaren om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.omron-healthcare.com
- Den här OMRON-produkten tillverkas i enlighet med det strängsta kvalitetssystem som tillämpas av OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan. Huvudkomponenten i OMRONS blodtrycksmätare, tryckgivaren, tillverkas i Japan.
- Rapportera alla allvarliga incidenter som har uppstått i samband med denna enhet till tillverkaren och den behöriga myndighet i tillsynsmyndigheten i den medlemsstat där du är bosatt.

Viktig information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

HEM-7143T2-ESL som tillverkas av OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. uppfyller kraven i standarden EN60601-1-2:2015 om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).
Ytterligare dokumentation i enlighet med denna EMC-standard finns på www.omron-healthcare.com.
Se EMC-informationen för HEM-7143T2-ESL på webbplatsen.

6. Symbolförklaring

	Tillverkare
	Tillverkningsdatum
	Tillverkningsnummer
	Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen
	Försiktighet
	Följ bruksanvisningen
	Typ BF-utrustning
	Likström
	Temperaturbegränsning
	Fuktighetsbegränsning
	Atmosfärstryck
	Skyddad mot inträngning av fasta främmande föremål större än 12,5 mm
	Skyddad mot vertikalt fallande vattendroppar som när kapslingen är lutad upp till 15°
	Återvinningsbar förpackning
	Återvinningsbar förpackning
	Återvinningsbar förpackning

Instruction Manual 2

OMRON

Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor

جهاز مراقبة ضغط الدم في أعلى الذراع الآلي

X2 Smart (HEM-7143T2-ESL)

(HEM-7143T2-ESL) اكس2 سمارت



Intellisense

All for Healthcare

Read Instruction manual 1 and 2 before use.

English Lire le mode d'emploi 1 et 2 avant l'utilisation.

Deutsch Lesen Sie vor der Verwendung Gebrauchsanweisung 1 und 2.

Italiano Leggere il manuale di istruzioni 1 e 2 prima dell'uso.

Español Lea el manual de instrucciones 1 y 2 antes del uso.

Nederlands Lees gebruiksaanwijzing 1 en 2 voor gebruik.

Türkçe Kullanmadan önce kullanım kılavuzu 1 ve 2 'yi okuyun.

Język polski Przed rozpoczęciem korzystania z ciśnieniomierza należy przeczytać instrukcję obsługi 1 i 2 .

Português Leia o Manual de instruções 1 e 2 antes de utilizar.

Svenska Läs bruksanvisning 1 och 2 före användning.

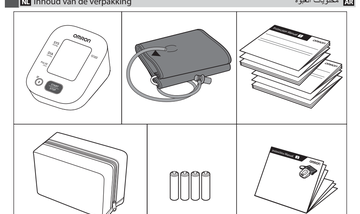
العربية اقرأ دليل الإرشادات 1 و 2 قبل الاستخدام.

IM2-HEM-7143T2-ESL-01-10/2020

5674650-6A

1 Package Contents

- **FR** Contenu de l'emballage
- **DE** Packungsinhal
- **IT** Contenuto della confezione
- **ES** Contenido del envase
- **NL** Inhoud van de verpakking
- **TR** Paketin İçindekile
- **PL** Zawartość opakowania
- **PT** Conteúdo da embalagem
- **SV** Förpackningens innehåll
- **AR** محتويات العبوة



2 Preparing for a Measurement

- **FR** Préparation d'une mesure
- **DE** Vorbereiten einer Messung
- **IT** Preparazione per la misurazione
- **ES** Preparación para una medición
- **NL** Een meting voorbereiden
- **TR** Ölçüm Hazırlığı
- **PL** Przygotowanie do pomiaru
- **PT** Preparação de uma medição
- **SV** Förbereda en mätning
- **AR** التجهيز لعملية القياس

30 minutes before

- **FR** 30 minutes avant
- **DE** 30 Minuten vorher
- **IT** 30 minuti prima
- **ES** 30 minutos antes
- **NL** 30 minuten ervoor
- **TR** 30 dakika önce
- **PL** 30 minut przed
- **PT** 30 minutos antes
- **SV** 30 minuter innan



AR قبل القياس بمدة تبلغ ٣٠ دقيقة

5 minutes before: Relax and rest.

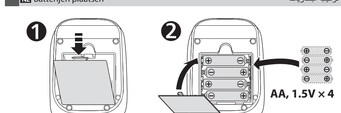
- **FR** 5 minutes avant : détente et repos.
- **DE** 5 Minuten vorher: ruhig hinsetzen.
- **IT** 5 minuti prima: rilassarsi e stare a riposo.
- **ES** 5 minutos antes: relájese y descanse.
- **NL** 5 minuten ervoor: ontspan en rust.
- **TR** 5 dakika önce: Gevşeyin ve dinlenin.
- **PL** 5 minut przed: odpręż się i odpocznij.
- **PT** 5 minutos antes: descontrair e repousar.
- **SV** 5 minuter innan: slappna av och vila.



AR قبل القياس بمدة تبلغ ٥ دقائق. استرح واسترخ.

3 Installing Batteries

- **FR** Mise en place des piles
- **DE** Einsetzen der Batterien
- **IT** Installazione delle batterie
- **ES** Instalación de las pilas
- **NL** Batterijen plaatsen
- **TR** Pillerin Takılması
- **PL** Instalacja baterii
- **PT** Instalação das pilhas
- **SV** Sätta i batterierna
- **AR** تركيب البطاريات



4 Downloading the "OMRON connect" App

- **FR** Téléchargement de l'application « OMRON connect »
- **DE** Herunterladen der App OMRON connect
- **IT** Download della app "OMRON connect"
- **ES** Descarga de la aplicación "OMRON connect"
- **NL** De app "OMRON connect" downloaden
- **TR** "OMRON connect" Uygulamasını indirme
- **PL** Pobieranie aplikacji „OMRON connect"
- **PT** Transferência da aplicação "OMRON connect"
- **SV** Hämta appen "OMRON connect"
- **AR** تنزيل تطبيق "OMRON connect"



5 Pairing Your Smart Device

- **FR** Jumelage de votre appareil intelligent
- **DE** Koppeln mit Smartphone oder Tablet
- **IT** Associazione del dispositivo smart
- **ES** Sincronización con su dispositivo inteligente
- **NL** Uw smart device koppelen
- **TR** Akıllı Cihazınızın Eşleştirilmesi
- **PL** Parowanie ciśnieniomierza z urządzeniem inteligentnym
- **PT** Emparelhamento com o dispositivo inteligente
- **SV** Parkoppla din smarta enhet
- **AR** إقران هاتفك الذكي

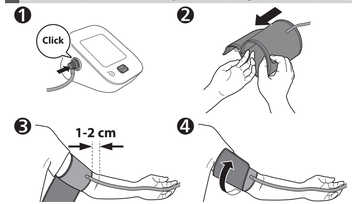


Follow the instructions.

- **FR** Suivez les instructions.
- **DE** Befolgen Sie die Anweisungen.
- **IT** Attenersi alle istruzioni.
- **ES** Siga las instrucciones.
- **NL** Volg de instructies.
- **TR** Talimatları izleyin.
- **PL** Przestrzegać wszystkich instrukcji.
- **PT** Siga as instruções.
- **SV** Följ anvisningarna.
- **AR** اتبع الإرشادات.

6 Applying the Cuff on the Left Arm

- **FR** Pose du brassard sur le bras gauche
- **DE** Anbringen der Manschette am linken Arm
- **IT** Applicazione del bracciale sul braccio sinistro
- **ES** Colocación del manguito en el brazo izquierdo
- **NL** De manchet op de linkerarm aanbrengen
- **TR** Kolluğun Sol Kola Takılması
- **PL** Zakładanie mankietu na lewe ramię
- **PT** Aplicação da braçadeira no braço esquerdo
- **SV** Sätta på manschetten på vänster arm
- **AR** لف الشريط الضاغط على الذراع الأيمن



3 Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside elbow.

- **FR** Le côté tuyau du brassard doit être positionné 1 à 2 cm au-dessus de l'intérieur du coude.
- **DE** Das Manschettenstück mit dem Schlauch muss 1 bis 2 cm oberhalb des Ellbogens liegen.
- **IT** Il lato del bracciale con il tubo deve trovarsi al di sopra del gomito interno, a una distanza di circa 1 o 2 cm.
- **ES** El lado del tubo del manguito deberá quedar 1 o 2 cm por encima de la parte interna del codo.
- **NL** De kant met de slang van de manchet moet 1 - 2 cm boven de binnenkant van de elleboog liggen.
- **TR** Kolluğun boru tarafı, dirsek içinin 1 ila 2 cm üstünde olmalıdır.
- **PL** Koniec mankietu z podłączonym przewodem powietrza powinien znajdować się 1–2 cm powyżej zgięcia łokcia.
- **PT** O lado do tubo da braçadeira deve estar 1 - 2 cm acima do interior do cotovelo.
- **SV** Slangsidan av manschetten ska vara 1–2 cm ovanför insidan av armbågen.
- **AR** يجب أن يرتفع جانب الخرطوم من الشريط الضاغط من ١ إلى ٢ سم عن المرفق.

4 Make sure that air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.

- **FR** Assurez-vous que le tuyau à air se trouve du côté intérieur de votre bras et enroulez fermement le brassard de manière qu'il ne puisse plus tourner.
- **DE** Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch an der Armninnenseite sitzt, und befestigen Sie die Manschette sicher, so dass sie nicht verrutscht.
- **IT** Assicurarsi che il tubo dell'aria si trovi all'interno del braccio e avvolgere il bracciale saldamente in modo che non possa ruotare.
- **ES** Asegúrese de que el tubo de aire se encuentra en la cara interna del brazo y enrolle el manguito con firmeza para que no pueda deslizarse.
- **NL** Zorg ervoor dat de luchtslang zich aan de binnenkant van uw arm bevindt en wikkel de manchet stevig rond uw arm zodat deze niet meer kan wegglijden.
- **TR** Hava borusunun kolunuzun iç tarafında olduğundan emin olun ve kolluğu kaymayacak şekilde sabit şekilde sarın.
- **PL** Upewnić się, że przewód powietrza znajduje się po wewnętrznej stronie ramienia i owinąć starannie mankiet, aby się nie zsuwał.
- **PT** Certifique-se de que o tubo de ar está na parte interior do braço e enrole a braçadeira firmemente, para que não deslize.
- **SV** Se till att luftslangen sitter på insidan av armen och linda manschetten ordentligt så att den inte längre kan glida runt.
- **AR** تأكد من أن خرطوم الهواء على الجانب الداخلي من ذراعك ولف الشريط الضاغط بإحكام بحيث لا يزلق حول الذراع.

If taking measurements on the right arm, refer to:

- **FR** Pour la prise de mesures au bras droit, voir :
- **DE** Bei Messungen am rechten Arm siehe:
- **IT** Se la misurazione viene eseguita al braccio destro, fare riferimento a:
- **ES** Si va a realizar mediciones en el brazo derecho, consulte:
- **NL** Als u metingen aan de rechterarm uitvoert, raadpleeg dan:
- **TR** Sağ koldan ölçüm yapıyorsanız aşağıdakilere bakın:
- **PL** Pomiar ciśnienia na prawym ramieniu, patrz:
- **PT** Se fizer as medições no braço direito, consulte:
- **SV** Om du mäter på höger arm, se:
- **AR** في حال إجراء القياس على الذراع الأيمن، ارجع إلى:



Instruction Manual 1
☞ General Precautions

7 Sitting Correctly

- **FR** Position assise correcte
- **DE** Korrekte Körperhaltung
- **IT** Come sedere nel modo corretto
- **ES** Cómo sentarse correctamente
- **NL** Correct zitten
- **TR** Düzgün Oturma
- **PL** Prawidłowa pozycja ciała
- **PT** Como sentar-se corretamente
- **SV** Rätt sittställning
- **AR** الجلوس بشكل صحيح

1 Sit comfortably with your back and arm supported.

- **FR** S'asseoir confortablement de manière à ce que le dos et le bras soient bien soutenus.
- **DE** Bequem hinsetzen, mit dem Rücken anlehnen und den Arm auf eine Unterlage legen.
- **IT** Sedere comodamente con la schiena e il braccio ben sostenuti.
- **ES** Siéntese cómodamente de modo que la espalda y el brazo estén bien apoyados.
- **NL** Neem een comfortabele zitpositie in, met uw rug en arm ondersteund.
- **TR** Sırtınız ve kolunuz desteklenerek rahat bir şekilde oturun.
- **PL** Usiąść wygodnie, opierając plecy i ramię.
- **PT** Sente-se confortavelmente apoiando as costas e o braço.
- **SV** Sitt bekvämt med stöd för ryggen och armen.
- **AR** اجلس بشكل مريح بحيث يكون الظهر والذراع في وضع استناد.

2 Place the arm cuff at the same level as your heart.

- **FR** Le brassard doit se trouver au même niveau que votre cœur.
- **DE** Die Manschette auf Herzhöhe platzieren.
- **IT** Posizionare il bracciale allo stesso livello del cuore.
- **ES** Coloque el manguito al mismo nivel que el corazón.
- **NL** Plaats de armmanchet op hetzelfde niveau als uw hart.
- **TR** Kolluğu kalbinizle aynı düzeye getirin.
- **PL** Mankiet powinien znajdować się na wysokości serca.
- **PT** Coloque a braçadeira ao mesmo nível do coração.
- **SV** Armmanschetten ska vara på samma nivå som hjärtat.
- **AR** ضع الشريط الضاغط للذراع في مستوى القلب نفسه.

3 Keep feet flat, legs uncrossed, remain still and do not talk.

- **FR** Garder les pieds à plat, les jambes non croisées, ne pas bouger et ne pas parler.
- **DE** Füße flach auf den Boden stellen, die Beine nicht kreuzen, still halten und nicht sprechen.
- **IT** Tenere i piedi ben poggiati, non incrociare le gambe, rimanere fermi e non parlare.
- **ES** Mantenga los pies planos, las piernas sin cruzar, quédese quieto y no hable.
- **NL** Houd de voeten plat, benen niet gekruist, zit stil en praat niet.
- **TR** Ayaklarınızı düz, bacaklarınızı açık tutun, hareketsiz kalın ve konuşmayın.
- **PL** Stopy ułożyć płasko na podłodze, nie krzyżować nóg, siedzieć spokojnie, bez ruchu i nie rozmawiać.
- **PT** Mantenha os pés no chão, não cruze as pernas, mantenha-se imóvel e não fale.
- **SV** Håll fötterna plant mot golvet, benen får inte vara korsade, var stilla och prata inte.
- **AR** اجعل قدميك في وضع مسطح ورساقيك في وضع متباعد وحافظ على ثباتك ولا تتحدث.

8 Taking a Measurement

FR Réalisation d'une mesure
DE Vornehmen einer Messung
IT Misurazione
ES Obtención de una lectura
NL Een meting doen
TR Ölçüm Yapma
PL Wykonywanie pomiaru
PT Realização de uma medição
SV Göra en mätning
AR إجراء القياس



When the [START/STOP] button is pressed, the measurement is taken and saved automatically. Open the app to transfer the reading.

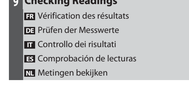
FR Après une pression sur le bouton [START/STOP], la mesure démarre et le résultat est enregistré automatiquement. Ouvrir l'application pour transférer le résultat.
DE Beim Drücken der Taste [START/STOP] erfolgt die Messung. Die Messwerte werden automatisch gespeichert. Öffnen Sie die App, um die Messwerte zu übertragen.
IT Quando si preme il pulsante [START/STOP], la misurazione viene eseguita e salvata automaticamente. Aprire la app per trasferire i risultati.
ES Al pulsar el botón [START/STOP], se obtiene la medición, que se guarda automáticamente. Abra la aplicación para transferir la lectura.
NL Wanneer op de knop [START/STOP] wordt gedrukt, wordt de meting automatisch uitgevoerd en opgeslagen. Open de app om de meting te versturen.
TR [START/STOP] düğmesine basıldığında ölçüm yapılır ve otomatik olarak kaydedilir. Ölçüm değerini aktarmak için uygulamayı açın.
PL Po naciśnięciu przycisku [START/STOP] następuje pomiar i jego automatyczny zapis. Otworzyć aplikację, aby przesłać odczyt.
PT Quando o botão [START/STOP] é premido, a medição é feita e gravada automaticamente. Abra a aplicação para transferir a leitura.
SV När knappen [START/STOP] trycks in tas mätningen och sparas automatiskt. Öppna appen för att överföra mätvärdena.
AR عند الضغط على زر [START/STOP]، يتم إجراء القياس وحفظه تلقائيًا. افتح التطبيق لنقل آخر بيانة.

If your systolic pressure is more than 210 mmHg:
After the arm cuff starts to inflate, press and hold the [START/STOP] button until the monitor inflates 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure.

ES **Si vuestra presión sistólica es superiores a 210 mmHg :**
Lorsque le brassard commence à se gonfler, appuyez sur le bouton [START/STOP] et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que le tensiomètre atteigne une pression de gonflage supérieure de 30 à 40 mmHg à votre pression systolique attendue.
DE **Wenn Ihr systolischer Druck höher ist als 210 mmHg:**
Nachdem die Manschette begonnen hat, sich aufzupumpen, drücken Sie die [START/STOP]-Taste, und halten Sie sie **gedrückt, bis ein Druck von 30 bis 40 mmHg über Ihrem erwarteten systolischen Druck erreicht ist.**
IT **Se la pressione sistolica è superiore a 210 mmHg:**
Quando il bracciale inizia a gonfiarsi, premere e mantenere premuto il pulsante [START/STOP] finché il misuratore non raggiunge una pressione da 30 a 40 mmHg superiore rispetto al valore di pressione sistolica attesa.
ES **En caso de que su presión arterial sistólica esté por encima de 210 mmHg:**
Una vez que el manguito comience a inflarse, mantenga pulsado el botón [START/STOP] hasta que el monitor indique que el inflado está entre 30 y 40 mmHg por encima de la presión arterial sistólica estimada.
NL **Als uw systolische druk hoger is dan 210 mmHg:**
Zodra de armmanchet wordt opgepompt, houdt u de knop [START/STOP] ingedrukt totdat de meter 30 tot 40 mmHg hoger aangeeft dan uw verwachte systolische druk.
TR **Sistolik basıncınız 210 mmHg'den fazlaysa:**
Kolluk şişmeye başladıktan sonra, [START/STOP] düğmesine basın ve ölçüm cihazı beklediğiniz sistolik basınç değerinden 30 ila 40 mmHg daha fazla şişene kadar basılı tutun.
PL **Jeśli ciśnienie skurczowe jest wyższe niż 210 mmHg:**
Po rozpoczęciu napełniania mankietu naciskaj i przytrzymuj przycisk [START/STOP], aż ciśnieniomierz napompuje mankiet do wartości o 30–40 mmHg wyższej od przewidywanego ciśnienia skurczowego.
PT **Se a tensão sistólica estiver acima dos 210 mmHg:**
Depois de a braçadeira começar a insuflar, prima e mantenha premido o botão [START/STOP] até que o medidor insufle 30 a 40 mmHg acima da tensão sistólica esperada.
SV **Om ditt systoliska tryck är högre än 210 mmHg:**
När manschetten börjar blåsas upp håller du knappen [START/STOP] intryckt tills mätaren är uppblåst till 30–40 mmHg högre än ditt förväntade systoliska tryck.
AR **إذا كان ضغط دمك الانقباضي أكثر من ٢١٠ ملليمترات زئبقية:**
بعد بدء انتفاخ الكفة اضغط مع الاستمرار على الزر [START/STOP] (بدء/إيقاف) حتى يقوم الجهاز بالنفخ من ٣٠ إلى ٤٠ ملليمترًا زئبقيًا أعلى من قيمة ضغط الدم الانقباضي المتوقعة لديك.

9 Checking Readings

FR Vérification des résultats
DE Prüfen der Messwerte
IT Controllo dei risultati
ES Comprobación de lecturas
NL Metingen bekijken
TR Ölçüm Değerlerini Kontrol Etme
PL Sprawdzanie odczytów
PT Verificar leituras
SV Kontrollera avläsningar
AR التحقق من القراءات



❶ Appears if "SYS" is 135 mmHg or above and/or "DIA" is 85 mmHg* or above.

FR S'affiche si « SYS » est égale ou supérieure à 135 mmHg et/ou « DIA » égale ou supérieure à 85 mmHg*.
DE Wird angezeigt, wenn „SYS" 135 mmHg oder mehr beträgt und/oder wenn „DIA" 85 mmHg* oder mehr beträgt.
IT Viene visualizzato se la pressione sistolica "SYS" è pari o superiore a 135 mmHg e/o la pressione diastolica "DIA" è pari o superiore a 85 mmHg*.
ES Aparece si "SIS" es 135 mmHg o superior y/o "DIA" es 85 mmHg* o superior.
NL Verschijnt als "SYS" 135 mmHg of hoger is en/of "DIA" 85 mmHg* of hoger is.
TR "SYS" 135 mmHg ya da üzerinde olduğunda ve/ veya "DIA" 85 mmHg* ya da üstünde olduğunda görünür.
PL Pojawia się, jeżeli wartość SYS (ciśnienie skurczowe) wynosi 135 mmHg lub jest wyższa i/lub wartość DIA (ciśnienie rozkurczowe) wynosi 85 mmHg* lub jest wyższa.
PT Aparece se o valor de "SYS" for de 135 mmHg ou superior e/ou o valor de "DIA" for de 85 mmHg* ou superior.
SV Visas om "SYS" är 135 mmHg eller högre och/ eller "DIA" är 85 mmHg* eller högre.
AR يظهر إذا كان "SYS" يبلغ ١٣٥ ملليمتر زئبق أو أكثر و/أو "DIA" ملليمتر زئبقي* أو أكثر.

❷ Appears when your body moves during a measurement. Remove the arm cuff, wait 2 - 3 minutes and try again.

FR S'affiche si vous bougez pendant une mesure. Retirer le brassard, attendre 2 à 3 minutes et essayer à nouveau.
DE Wird angezeigt, wenn Sie sich während der Messung bewegen. Nehmen Sie die Manschette ab, warten Sie 2–3 Minuten und versuchen Sie es erneut.
IT Viene visualizzato se l'utilizzatore si muove durante la misurazione. Rimuovere il bracciale, attendere 2-3 minuti e riprovare.
ES Aparece cuando se mueve el cuerpo durante una medición. Retire el manguito, espere unos 2 o 3 minutos e inténtelo de nuevo.
NL Verschijnt wanneer uw lichaam tijdens een meting beweegt. Verwijder de armmanchet, wacht 2-3 minuten en probeer het opnieuw.
TR Bir ölçüm esnasında vücudunuz hareket ettiğinde görünür. Kolluğu çıkarın, 2 - 3 dakika bekleyip tekrar deneyin.
PL Pojawia się w przypadku wykrycia ruchów ciała podczas pomiaru. Zdjąć mankiet, poczekać 2–3 minuty i spróbować ponownie.
PT Aparece quando o corpo se move durante uma medição. Retire a braçadeira, aguarde 2 - 3 minutos e tente de novo.
SV Visas när du rör dig under en mätning. Ta av manschetten, vänta 2–3 minuter och försök igen.
AR يظهر عند تحركك جسمك في أثناء عملية القياس. قم بإزالة الشريط الخاص بلف الذراع وانتظر من ٢ إلى ٣ دقائق وحاول مرة أخرى.

❸ Appears when an irregular rhythm** is detected during a measurement. If it appears repeatedly, OMRON recommends to consult your physician.

FR S'affiche lorsqu'un rythme irrégulier** est détecté pendant une mesure. S'il s'affiche à plusieurs reprises, OMRON recommande de consulter votre médecin.
DE Wird angezeigt, wenn während einer Messung ein unregelmäßiger Herzschlag** festgestellt wird. Wird das Symbol wiederholt angezeigt, empfiehlt OMRON, sich an Ihren Arzt zu wenden.
IT Viene visualizzato se nel corso di una misurazione viene rilevato un ritmo cardiaco irregolare**. Se il simbolo appare ripetutamente, OMRON consiglia di consultare il medico curante.
ES Aparece cuando se detecta un ritmo irregular** durante una medición. Si aparece varias veces, OMRON recomienda que consulte a su médico.
NL Verschijnt wanneer tijdens een meting een onregelmatig ritme** wordt gedetecteerd. Als dit herhaaldelijk verschijnt, raadt OMRON aan om uw arts te raadplegen.
TR Bir ölçüm esnasında düzensiz ritim** saptandığında görünür. Tekrarlı şekilde görünürse OMRON doktorunuza danışmanızı önerir.
PL Pojawia się, gdy w czasie pomiaru wykryto arytmię**. Jeżeli pojawia się wielokrotnie, firma OMRON zaleca konsultację z lekarzem.
PT Aparece quando um ritmo irregular** é detetado durante uma medição. Se aparecer repetidamente, a OMRON recomenda que consulte o seu médico.
SV Visas när en oregelbunden rytm** upptäcks under en mätning. Om den här symbolen visas upprepade gånger rekommenderar OMRON att du rådgör med din läkare.
AR يظهر عند اكتشاف عدم انتظام ضربات القلب** في أثناء عملية القياس. في حالة ظهوره بشكل متكرر، ترصي OMRON باستشارة طبيبك.

❹ Cuff is tight enough.

FR Le brassard est suffisamment serré.
DE Manschette sitzt ausreichend straff.
IT Il bracciale è stretto a sufficienza.
ES El manguito está lo suficientemente prieto.
NL Manchet zit strak genoeg.
TR Kolluk yeterince sıkı.
PL Mankiet jest wystarczająco ciasno założony.
PT A braçadeira está bem apertada.
SV Manschetten sitter tillräckligt stramt.
AR الشريط الخاص لف الذراع محكم بما يكفي.

Apply cuff again MORE TIGHTLY.

FR Poser le brassard en le serrant davantage.
DE Manschette STRAFFER ziehen.
IT Applicare di nuovo il bracciale STRINGENDOLO DI PIÙ.
ES Vuelva a poner el manguito MÁS PRIETO.
NL Breng de manchet STRAKKER aan.
TR Kolluğu tekrar, DAHA SIKI bir şekilde takın.
PT Zalozyć mankiet ponownie, MOCNIEJ zaciskając.
PL Aplique a braçadeira de novo MAIS APERTADA.
SV Sätt på manschetten igen och DRA ÅT DEN MER.
AR التربط مجددًا لفه بإحكام أكثر.

***The high blood pressure definition is based on the 2018 ESH/ESC Guidelines.**

FR *La définition de l'hypertension est basée sur les recommandations ESH/ESC 2018.
DE *Die Definition für Bluthochdruck basiert auf den 2018 ESH/ESC Richtlinien.
IT *La definizione di alta pressione arteriosa si basa sulle linee guida 2018 di ESH/ESC.
ES *La definición de presión arterial alta se basa en las guías 2018 ESH/ESC.
NL *De definitie van hoge bloeddruk is gebaseerd op de 2018 ESH/ESC-richtlijnen uit 2018.
TR *Yüksek kan basıncı tanımı, 2018 ESH/ESC Kılavuzlarını temel alır.
PL *Definicja wysokiego ciśnienia krwi oparta na wytycznych ESH/ESC z 2018 r.
PT *A definição de tensão arterial alta baseia-se nas Orientações (Guidelines) de 2018 da ESH/ESC.
SV *Definitionen för högt blodtryck baseras på ESH/ESC-riktlinjerna från 2018.
AR *تعريف ضغط الدم المرتفع يستند إلى إرشادات الجمعية الأوروبية لفرط ضغط الدم(ESH)/الجمعية الأوروبية لطب القلب (ESC) لعام 2018.

****An irregular heart beat rhythm is defined as a rhythm that is 25 % less or 25 % more than the average rhythm detected during a measurement.**

FR **Un rythme cardiaque irrégulier est défini comme un rythme inférieur ou supérieur de 25 % au rythme moyen détecté durant une mesure.
DE **Ein unregelmäßiger Herzschlag ist definiert als ein Herzrhythmus, der weniger als 25 % oder mehr als 25 % des mittleren Herzrhythmus beträgt, der während der Blutdruckmessung erkannt wird.
IT **Si definisce ritmo cardiaco irregolare un ritmo cardiaco inferiore del 25% o superiore del 25% rispetto al ritmo medio rilevato durante una misurazione.
ES **Latido cardiaco irregular se define como un ritmo que es un 25 % menor o un 25 % mayor que el ritmo medio detectado durante una medición.
NL **Een onregelmatig hartslagritme wordt gedefinieerd als een ritme dat 25% lager of 25% hoger is dan het gemiddelde ritme dat tijdens een meting wordt gedetecteerd.
TR **Düzensiz kalp atışı ritmi, bir ölçüm sırasında saptanan ortalamadan %25 daha düşük veya %25 daha yüksek ritim olarak tanımlanır.
PL **Jako nieregularny rytm serca określa się stan, w którym rytm uderzeń serca jest o 25% wolniejszy lub o 25% szybszy od średniej częstości uderzeń serca wykrytej podczas pomiaru.
PT **Um ritmo de batimento cardíaco irregular é definido como um ritmo 25% inferior ou 25% superior ao ritmo médio detetado durante uma medição.
SV **Oregelbundna hjärtslag är en hjärtrytm som är 25 % långsammare eller 25 % snabbare än den genomsnittliga hjärtrytm som identifieras under en mätning.
AR **تعرف اضطراب ضربات القلب بأنه نظم أقل من النظم الطبيعي الذي يتم اكتشافه في أثناء عملية القياس بمعدل ٢٥٪ أو أعلى وحدوث ضربات.

10 Using Memory Functions

FR Utilisation des fonctions de mémoire
DE Verwendung der Speicherfunktionen
IT Uso delle funzioni di memoria
ES Uso de las funciones de memoria
NL Geheugenfuncties gebruiken
TR Hafıza Fonksiyonunun Kullanılması
PL Korzystanie z funkcji pamięci
PT Utilização das funções de memória
SV Använda minnesfunktioner
AR استخدام وظائف الذاكرة

10.1 Readings Stored in Memory

FR Mesures stockées en mémoire
DE Gespeicherte Messwerte
IT Risultati conservati in memoria
ES Lecturas guardadas en la memoria
NL Metingen opgeslagen in het geheugen
PL Historia Kayedilen Değerler
PT Odczyty zapisane w pamięci
PT Leituras guardadas na memória
SV Avläsningar lagrade i minnet
AR تم تخزين القراءات في الذاكرة

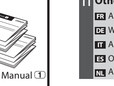


Up to 30 readings are stored.

FR Jusqu'à 30 mesures sont stockées.
DE Es werden bis zu 30 Messwerte gespeichert.
IT Vengono conservati fino a 30 risultati.
ES Se almacenan hasta 30 lecturas.
NL Er kunnen tot 30 meetwaarden worden opgeslagen.
TR 30 adede kadar ölçüm değeri saklanır.
PL Maksymalna liczba odczytów przechowywanych w pamięci urządzenia wynosi 30.
PT São armazenadas até 30 leituras.
SV Upp till 30 avläsningar lagras.
AR يصل عدد القراءات المخزنة إلى ٣٠ قراءة.

Error messages or other problems? Refer to:

FR Messages d'erreur ou autres problèmes ? Voir :
DE Weitere Fehlermeldungen oder Probleme siehe:
IT Messaggi di errore o altri problemi? Fare riferimento a:
ES ¿Hay mensajes de error u otros problemas? Consulte:
NL Foutmeldingen of andere problemen? Raadpleeg:
TR Hata mesajları veya başka sorunlar mı var? Bkz:
PL Komunikaty o błędzie lub inny problem? Przejdź do:
PT Mensagens de erro ou outros problemas? Consulte:
SV Felmeddelanden eller andra problem? Se:
AR رسائل الخطأ أو المشكلات الأخرى؟ ارجع إلى:



Instruction Manual ①

11 Other Settings

FR Autres réglages
DE Weitere Einstellungen
IT Altre impostazioni
ES Otros ajustes
NL Andere instellingen
TR Diğer Ayarlar
PL Inne ustawienia
PT Outras definições
SV Övriga inställningar
AR الإعدادات الأخرى

11.1 Disabling/Enabling Bluetooth®

FR Désactivation/activation de la fonction Bluetooth®
DE Deaktivieren/Aktivieren der Bluetooth®-Funktion
IT Disattivazione/attivazione della funzione Bluetooth®
ES Activar/desactivar el Bluetooth®
NL Bluetooth® uitschakelen/inschakelen
TR Bluetooth® Özelliğini Devre Dışı Bırakma/Etkinleştirme
PL Wyłączanie/włączanie funkcji Bluetooth®
PT Desativação/ativação do Bluetooth®
SV Aktivera/avaktivera Bluetooth®
AR تمكين/تعطيل ميزة Bluetooth®



Bluetooth is enabled by default.

FR Bluetooth est activé par défaut.
DE Die Bluetooth-Funktion ist standardmäßig aktiviert.
IT La funzione Bluetooth è attiva per impostazione predefinita.
ES El Bluetooth está activado por defecto.
NL Bluetooth is standaard ingeschakeld.
TR Bluetooth varsayılan olarak etkindir.
PL Funkcja Bluetooth jest domyślnie włączona.
PT O Bluetooth está ativado por predefinição.
SV Bluetooth är aktiverat som standard.
AR يتم تمكين خاصية Bluetooth بشكل افتراضي.



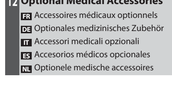
11.2 Restoring to the Default Settings

FR Réinitialisation aux réglages par défaut
DE Wiederherstellen der Standardeinstellungen
IT Ripristino delle impostazioni predefinite
ES Restablecimiento a los ajustes de fábrica
NL De standaardinstellingen herstellen
TR Varsayılan Ayarları Geri Yükleme
PL Przywracanie ustawień domyślnych
PT Restauração das predefinições
SV Återställa till förvalda inställningar
AR استعادة الإعدادات الافتراضية

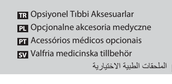


12 Optional Medical Accessories

FR Accessoires médicaux optionnels
DE Optionales medizinisches Zubehör
IT Accessori medicali opzionali
ES Accesorios médicos opcionales
NL Optionele medische accessoires
TR Opsiyonel Tıbbi Aksesuarlar
PL Opcjonalne akcesoria medyczne
PT Acessórios médicos opcionais
SV Valfria medicinska tillbehör
AR الملحقات الطبية الاختيارية



Medium Cuff
HEM-CR24
22 - 32 cm



Wide Range Soft Cuff
HEM-RML31
22 - 42 cm



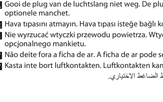
Small Cuff
HEM-CS24
17 - 22 cm

Do not throw the air plug away. The air plug can be applicable to the optional cuff.

FR Ne pas jeter la prise de gonflage. La prise de gonflage peut être utilisée pour le brassard en option.
DE Entsorgen Sie den Luftschlauchstecker nicht. Der Luftschlauchstecker wird für die optionale Manschette verwendet.
IT Non gettare via l'attacco del tubo dell'aria. L'attacco del tubo dell'aria può essere applicato al bracciale opzionale.
ES No tire el conector para tubo de aire. El conector para tubo de aire puede ser utilizado con el manguito opcional.
NL Gooi de plug van de luchtslang niet weg. De plug van de luchtslang kan worden gebruikt op de optionele manchet.
TR Hava tapası atmayın. Hava tapası isteğe bağlı kolluğa uygulanabilir.
PL Nie wyrzucać wtyczki przewodu powietrza. Wtyczkę przewodu powietrza można podłączyć do opcjonalnego mankietu.
PT Não deite fora a ficha de ar. A ficha de ar pode ser aplicável à braçadeira opcional.
SV Kasta inte bort luftkontakten. Luftkontakten kan användas på den valfria manschetten.
AR لا تلتخلص من مدادة الهواء. يمكن استعمال مدادة الهواء مع الشريط المناسط الاختياري.



AC Adapter
HHP-CM01 **HHP-BFH01**



https://www.omron-healthcare.com

Manufacturer Fabricant Hersteller	Produttore Fabricante Fabrikant	Производитель Üretici جهة التصنيع	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN شركة أومرون هيلث كير المحدودة 53، كونو تسوبو، تيرادو-تشو، موكو، كيوتو، 617-0002 اليابان
EC REP	EU-Vertreter Représentante per l'UE Representante en la UE Vertegenwoordiging in de EU	Представитель в ЕС AB temsilcisi ممثل معتمد في دول الاتحاد الأوروبي	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
EU-representative Mandataire dans l'UE			
Importeur in EU Importateur dans l'UE Importeur in der EU	Importador en la UE Importeur in EU	Импортер в ЕС AB'de İthalatçı المستورد في الاتحاد الأوروبي	
Production Facility Site de production Produktionsstätte	Stabilimento di produzione Planta de producción Produktionsfaktorer	Производственное предприятие Üretim Tesisi منشأة التصنيع	OMRON Healthcare Brasil Indústria e Comércio de Produtos Médicos Ltda Av. Ain Ata (Lot. M II, P I Logistico), nº 370 – Lote 12 - Quadra B – Jardim Ermida I 13212-213 – Jundiaí – SP – Brazil
Subsidiaries Succursales Niederlassungen Consociate Empresas filiales	Dochterondernemingen Филиалы Yan Kuruluşlar الشركات التابعة	Importer in the United Kingdom and UK responsible person	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors
			OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors
			OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors

Issue Date / Date de publication / Ausgabedatum / Data di pubblicazione / Fecha de publicación / Utgåfedatum / Data wydania / Yayın tarihi / Teslim Tarihi / تاريخ الإصدار : 2021-05-17

Made In Brazil / Fabriqué au Brésil / Hergestellt in Brasilien / Fabbricato in Brasile / Fabricado en Brasil / Geproduceerd in Brazilië / Сделано в Бразилии / Brezilya'da Üretilmiştir / شروع البناء